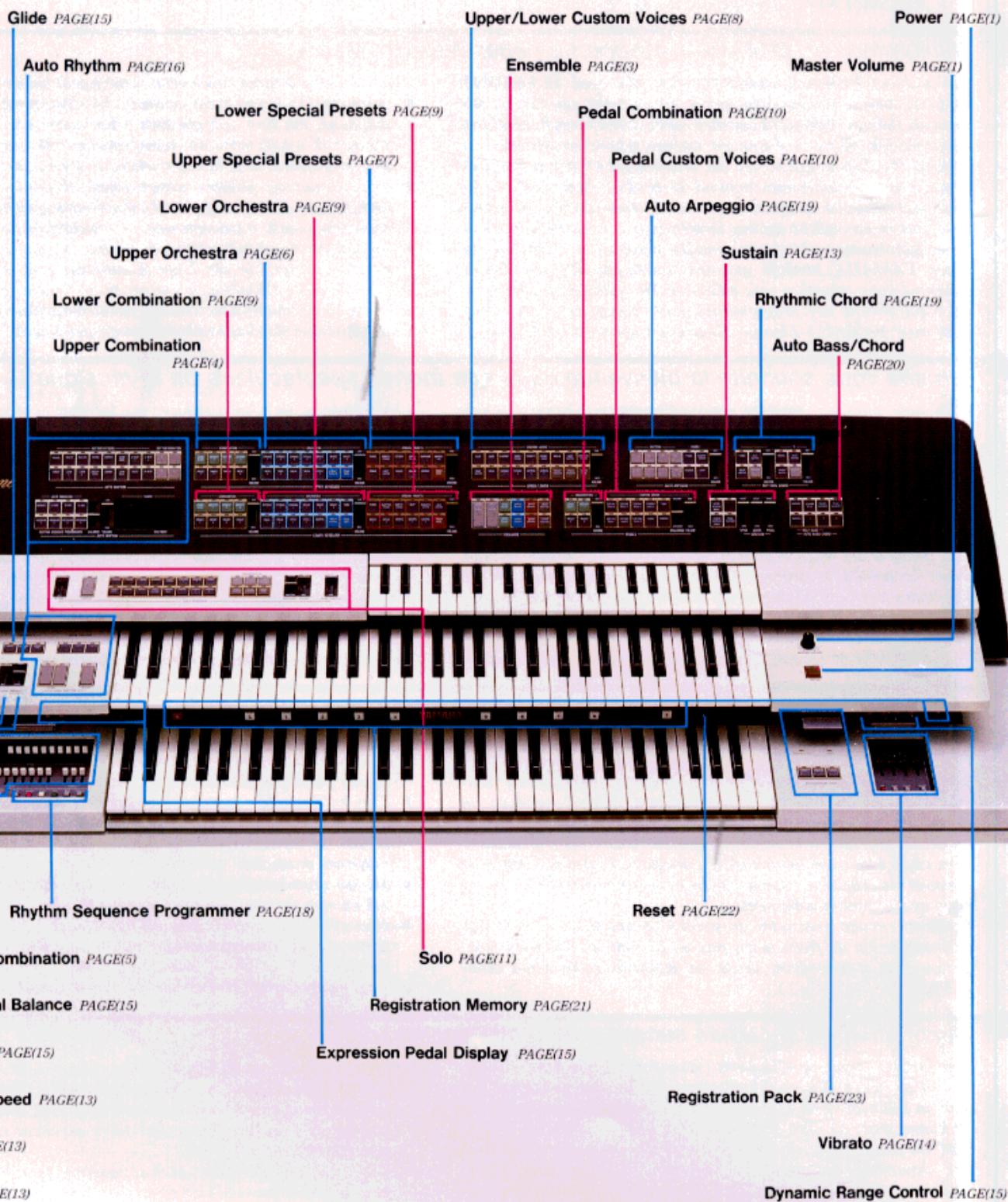


FX-1

MAKING THE MOST OF YOUR ELECTONE
BEDIENUNGSANLEITUNG, FÜR DIE NEUE YAMAHA-ELECTONE-GENERATION
POUR TIRER LES MEILLEURES PERFORMANCES DE VOTRE ELECTONE
CÓMO APROVECHAR AL MÁXIMO SU ELECTONE
BÄSTA SÄTTET ATT SPELA PÅ DIN ELECTONE-ORGEL

YAMAHA ELECTONE®

FX-1



Welcome to Yamaha's spectacular new world of music!

The Electone introduced in this manual is the avant-garde of electronic organs. It has been perfected through Yamaha's concerted efforts to meet the most stringent demands of the professional musician. With increased high-performance capability it produces dynamic sound, has completely new expression functions, and a design which facilitates the musician's concentration on the actual performance. By these and other outstanding features, some of which are explained below, this Yamaha Electone greatly surpasses the performance possibilities of previous electronic organs.

- FM (Frequency Modulation) System is used as the sound source circuit. Realistic and rich sounds, from acoustic sound to dynamic tones, can be obtained with this new system.
- It is provided with a Registration Memory by which the setting

for all of the function buttons and sliders can be stored in the Electone's memory. It also has a variety of memory functions.

- With touch tone controls, the musician can now change the sound volume and tone to a subtle degree by varying the pressure on the keyboard and can create new musical expressions.
- A greater variety and wider range of sound is now possible, as well as a larger number of instrumental combinations.
- Clear rhythm sound and a wide variety of rhythm patterns can be realized with the waveform memory system.
- A 3-Channel multi-sound system has been incorporated to achieve a forceful three-dimensional sound. Also, a high performance tone cabinet, TX-1, has been developed especially for FX-1.

Willkommen in YAMAHA's einzigartig neuer Welt der Musik!

Die in dieser Bedienungsanleitung vorgestellte neue ELECTONE ist die modernste elektronische Orgel, die es heute gibt. Sie ist das Ergebnis langer Entwicklungsarbeit seitens YAMAHA mit dem Ziel, auch die höchsten Ansprüche des professionellen Musikers zu erfüllen. Die Leistungsfähigkeit der neuen YAMAHA-Electone-Generation wurde dabei entscheidend verbessert. Insbesondere der dynamische Sound eröffnet völlig neue Ausdrucksformen. Das neue Design ermöglicht es dem Spieler, sich ganz auf die musikalische Darbietung zu konzentrieren. Die besonderen Merkmale der neuen YAMAHA Modelle möchten wir Ihnen in dieser Bedienungsanleitung vorstellen und erläutern. Sie sollen dazu beitragen, die breite Palette der Möglichkeiten noch besser zu nutzen, denn diese neue YAMAHA-Electone-Generation übertrifft die Leistungs-

fähigkeit aller bisherigen elektronischen Orgeln bei weitem.

- Als Klangerzeugung dient das neue FM-System (Frequenz-Modulation), mit dem sich ein breites Spektrum von noch realistischeren Klangbildern, die vom typischen Akustikton bis zum dynamisch modernen Sound reichen, erzielen läßt.
- Zur Ausstattung gehören neben einem Registriererspeicher, mit dem sich die Einstellung aller Funktionstasten und Schieberegler speichern lassen, auch viele andere Speicherfunktionen.
- Die auf leichte Berührung ansprechenden Klangregler versetzen den Spieler jetzt in die Lage, Lautstärke und Klangfarbe in sehr kleinen Abstufungen zu variieren, indem er den Druck seiner Finger auf das Manual verändert. Dadurch wird die musikalische Ausdrucksfähigkeit noch vielfältiger.

Yamaha vous souhaite la bienvenue dans son monde spectaculaire de la musique!

L'Electone introduit dans ce mode d'emploi représente l'avant-garde des orgues électroniques. Perfectionné grâce au savoir-faire immense de Yamaha, cet appareil répond aux exigences les plus diverses de tout musicien professionnel. Ses possibilités élargies de hautes performances procurent un son dynamique, ouvrent des horizons d'expression nouveaux tout en offrant au musicien un design facilitant sa concentration sur des performances inédites. De plus, grâce à des caractéristiques sans pareilles sur lesquelles nous feront la lumière ci-dessous, l'Electone de Yamaha surpasse de loin toutes les orgues électroniques conçues jusqu'à ce jour.

- Le système de modulation de fréquence (FM) fonctionnant comme circuit de source sonore permet d'obtenir une gamme sonore riche et réaliste, des sonorités acoustiques aux tonalités

dynamiques.

- La mémoire des registres permet de stocker dans la mémoire de l'Electone les réglages de l'ensemble des touches et des curseurs. Cet appareil est en outre équipé d'une grande variété de fonctions de mémoire.
- Les touches de tonalité permettent au musicien de modifier le volume sonore et la tonalité avec une grande sensibilité par des variations de pression sur le clavier et d'élargir ainsi le champ de ses possibilités d'expression musicale.
- Cet appareil offre enfin une grande variété de sons, une gamme sonore large ainsi qu'un nombre plus important de combinaisons instrumentales.
- Le système de mémoire à forme ondulatoire permet d'obtenir un

!Bienvenido al mundo espectacular de la música de Yamaha!

El Electone que vamos a presentarle en este manual es lo último en órganos electrónicos. Ha sido perfeccionado por Yamaha para satisfacer la demanda exigente de los músicos profesionales. Gracias a su nuevo funcionamiento de gran calidad, produce un sonido dinámico, posee funciones de expresión totalmente nuevas y un diseño que facilita la concentración del músico en su actuación. Con estas y otras peculiaridades, explicadas a continuación, este Electone de Yamaha supera con mucho las posibilidades de los órganos electrónicos anteriores.

- Como circuito generador de sonidos se utiliza un sistema MF (modulación de frecuencia) gracias al cual se consiguen sonidos ricos y auténticos, desde los acústicos a los tonos dinámicos.

dinámicos.

- Va equipado con una Memoria de Registro que permite almacenar los ajustes de los botones y palanquitas de función. Asimismo posee varias funciones de memoria.
- Con los controles de toque manual del tono, el músico puede cambiar el volumen y el tono en un grado sutil, variando la presión de los dedos sobre el teclado, y poder crear nuevas expresiones musicales.
- Hemos aumentado las variedades y gama de sonidos, además del número de combinaciones instrumentales.
- Con el sistema de memoria de formas de onda pueden realizarse sonidos rítmicos claros y una gran variedad de modelos rítmicos.
- Para conseguir un potente sonido tridimensional, hemos incor-

Välkommen till Yamahas sensationella, nya musikvärld!

Den Electone-orgel, som beskrivs i denna bruksanvisning, innebär en helt ny generation av dessa instrument och har utvecklats och nått sin fulländning tack vare Yamahas energiska ansträngningar att kunna möta de allra strängaste krav som yrkesmusiker ställer. Med sin högklassiga, förbättrade återgivningskapacitet ger den ett rikt, dynamiskt ljud, samtidigt som den fått helt nya uttrycks- möjligheter och en ny formgivning som i hög grad hjälper den spelande att helt koncentrera sig åt musiken. Genom dessa och andra enastående finesser, vilka delvis förklaras i det följande, står denna Yamaha Electone i särklass, skyhögt över de äldre modellerna.

- FM-(frekvensmodulerings)systemet används som krets för ljudkälla. Detta nya system gör att ljudåtergivningen blir både realistisk och rik varierande från akustiska effekter till dyna-

miska toner.

- Den är försedd med ett registreringsminne, vilket innebär att funktionsknapparnas och skjutomkopplarnas inställningslägen kan lagras i orgelns minne. Det finns dessutom en rad andra minnesfunktioner.
- Tack vare de lätttrycks ljudkontrollerna kan musikern nu variera ljudstyrka och klangfärg genom sitt sätt att anslå tangenterna och därigenom finna helt nya uttrycksformer.
- Variationsmöjligheterna har blivit flera och ljudområdet större samtidigt som antalet instrumentala kombinationer har ökat.
- Klara rytmiska ljud och rikligt med variationsmöjligheter har möjliggjorts tack vare det speciella vågformsminnet.
- Ett 3-kanals flerljudssystem har lagts till i Electonen för att

With these features, the New YAMAHA ELECTONE has an increased musical capability, power of expression and epoch-making tone quality. Yamaha is certain that this Electone will meet your expectations as a musical instrument which creates a spectacular world of music.

Before playing your Electone, master the instructions given in this manual concerning its correct use. Then, you can enjoy playing the instrument to its fullest potential. The section "Looking After Your Electone" (Page 25) is important, so be sure to read it carefully.

- Die neuen Modelle verfügen über eine noch umfangreichere Auswahl von Klangmöglichkeiten. Auch die Zahl der Instrumentenkombinationen wurde vergrößert.
- Mit Hilfe des Wellenform-Speichersystems lassen sich sowohl ein klarer Klang der Rhythmusbegleitung als auch eine Vielzahl von rhythmischen Begleitfiguren realisieren.
- Zur Ausstattung gehört ein 3-kanaliges Multi-Sound-System, mit dem ein kraftvolles dreidimensionales Klangbild erzeugt wird. Ferner wurde speziell für die FX-1 ein Hochleistungs-Tonkabinett, TX-1, entwickelt.

Alle diese Besonderheiten steigern die musikalische Vielfältigkeit, Ausdruckskraft und Klangqualität der neuen YAMAHA-Electone.

rythme sonore détaillé et une grande variété de modèles rythmiques.

- L'Electone est équipé d'un système multi-sons à 3 canaux incorporé pour restituer un son puissant tridimensionnel. Une caisse de tonalité TX-1 de haute performance a été spécialement conçue pour le FX-1.

L'ensemble de ces caractéristiques a permis à l'ELECTONE YAMAHA de développer ses possibilités musicales, de renforcer sa puissance d'expression et de prétendre à une qualité sonore digne des temps modernes. Chez Yamaha, nous sommes certains que cet Electone répondra à toutes les exigences que l'on est en droit d'attendre d'un tel instrument et nous vous souhaitons la bienvenue

porado un sistema multisonoro de tres canales, además de una caja de tonalidad de gran calidad, la TX-1, diseñada especialmente para el FX-1.

Con estas funciones se ha aumentado la capacidad musical y el poder de expresión del nuevo ELECTONE YAMAHA con una calidad de tono que hace época. Yamaha está en la certeza de satisfacer sus anhelos con un instrumento musical capaz de crear un mundo espectacular de música.

Antes de comenzar a tocar su Electone, domine las instrucciones del manual referentes a su correcto manejo para que pueda disfrutar del mismo en su plena capacidad.

La sección "Cuidados de su Electone" (p. 25) es de gran impor-

möjliggöra återgivningen av ett kraftfullt, tredimensionellt ljud. Dessutom har Yamaha konstruerat den högklassiga tonkabinetten, TX-1, speciellt för FX-1.

Med dessa finesser har den nya YAMAHA ELECTONE utökat sina musikaliska möjligheter, sin kraftfulla återgivning och sin epokgörande ljudkvalitet. Yamaha är övertygad om att denna Electone kommer att motsvara dina högsta förväntningar på ett musikinstrument som skapar en sensationell, ny musikvärld.

Innan du börjar spela på din Electone, skall du läsa noga igenom bruksanvisningen så att du lär dig att rätt utnyttja dess finesser. Sedan kan du tillfullo njuta av ditt instrument. Kapitlet "Electonens skötsel" är viktigt, se till att du läser det noggrant.

YAMAHA ist davon überzeugt, daß sich mit dieser Electone-Orgel eine einzigartige Klangwelt schaffen läßt, die alle Ihre Wünsche und Vorstellungen erfüllen wird. Bevor Sie jedoch mit dem Spielen Ihrer Electone beginnen, sollten Sie sich mit den in dieser Anleitung enthaltenen Informationen für die richtige Bedienung gründlich vertraut machen. Wenn Sie anschliessend mit dem Spielen beginnen, werden Sie die vielen Vorzüge dieses Instruments voll ausnutzen können und es um so mehr genießen. Bitte lesen Sie auch den wichtigen Abschnitt "Wartung und Pflege Ihrer Electone-Orgel" (Seite 25) sorgfältig.

dans notre monde spectaculaire de la musique.

Pour tirer le meilleur parti de cet instrument, prière de lire attentivement la section de ce mode d'emploi intitulée "Entretien de l'Electone" en page 25 et en respecter scrupuleusement les recommandations.

tancia; recomendamos la lea con detenimiento.

CONTENTS

Page

I. Producing Sound from the Various Keyboards and Pedals	1	● Auto Functions	19
II. Understanding the Various Functions		Auto Arpeggio•Rhythmic Chord•Auto Bass/Chord	
● Ensemble Section	3	● Registration Memory	21
● Tone Groups for the Upper Keyboard	4	III. Useful Information About Using the Electone	
Combination•Orchestra•Special Presets•Custom Voices		● Tone Cabinet Connectors; Other Controls and Jacks	24
● Tone Groups for the Lower Keyboard	9	● Looking after Your Electone	25
● Tone Groups for the Pedals	10	● Troubleshooting and Misleading Phenomena	26
● Tones and Effects for the Solo Keyboard	11	● Specifications	27
● Effects and Controls	13		
● Auto Rhythm Section	16		

INHALTSVERZEICHNIS

Seite

I. Klangerzeugung mit den verschiedenen Manualen und dem Pedal	1	● Automatikfunktionen	19
II. Erklärung der verschiedenen Funktionen		Auto Arpeggio (Automatisches Arpeggio)•Rhythmic Chord (Rhythmische Akkordbegleitung)•Auto Bass/Chord (Automatische Baß- und Akkordbegleitung)	
● Ensemble-Teil	3	● Registrierungs-Speicher (Registration Memory)	21
● Registergruppen für das obere Manual	4	III. Praktische Informationen über den Gebrauch Ihrer Electone-Orgel	
Combination (Kombinationen)•Orchestra (Orchesterstimmen)•Special Presets (Vorwahlstimmen)•Custom Voices (Solostimmen)		● Tonkabinett-Anschlüsse; Andere Regler und Anschlußbuchsen	24
● Registergruppen für das untere Manual	9	● Wartung und Pflege Ihrer Electone-Orgel	25
● Registergruppen für das Pedal	10	● Störungsbeseitigung und vermeintliche Störungen	26
● Register und Effekte für das Solo-Manual	11	● Technische Daten	27
● Effekte und Bedienungselemente	13		
● Rhythmus-Automatik-Teil	16		

TABLE DES MATIÈRES

Page

I. Production sonore au moyen des différents claviers et pédales	1	● Fonctions automatiques	19
II. Exposé des différentes fonctions		Auto Arpeggio (Arpège automatique)•Rhythmic Chord (Accord rythmique)•Auto Bass/Chord (Basse/accord automatique)	
● Section d'ensemble	3	● Mémoire des registres	21
● Groupes de tonalités pour clavier supérieur	4	III. Conseils pratiques à l'usage de l'Electone	
Combination (Combinaison)•Orchestra (Orchestre)•Special Presets (Préréglages spéciaux)•Custom Voices (Jeux spéciaux)		● Connecteurs de caisse de tonalité; Autres commandes et prises	24
● Groupes de tonalités pour pédalier	9	● Entretien de l'Electone	25
● Groupes de tonalités pour clavier inférieur	10	● Dépistage des pannes et des erreurs de manipulation	26
● Effets et tonalités pour clavier solo	11	● Caractéristiques techniques	27
● Effets et commandes	13		
● Section de rythme automatique	16		

ÍNDICE

Página

I. Sonidos de teclados y pedales	1	● Funciones automáticas	19
II. Comprensión de las distintas funciones		Auto Arpeggio (Arpeggio Automático)•Rhythmic Chord (Acorde rítmico)•Auto Bass/Chord (Bajo/acorde automático)	
● Ensemble (Sección de conjunto)	3	● Memoria de registro	21
● Grupos de tonos del teclado superior	4	III. Información útil para el manejo del Electone	
Combination (Combinación)•Orchestra (Orquesta)•Special Presets (Preajustes especiales)•Custom Voices (Voces especiales)		● Conectores de la caja de tonalidad; Otros controles y tomas	24
● Grupos de tonos del teclado inferior	9	● Cuidados de su Electone	25
● Grupos de tonos de los pedales	10	● Localización de averías y fenómenos engañosos	26
● Tonos y efectos del teclado solista	11	● Especificaciones	27
● Efectos y controles	13		
● Sección de ritmo automático	16		

INNEHÅLL

Sida

I. Ljudframställning med hjälp av de olika manualerna och pedalerna	1	● Automatiska funktioner	19
II. Beskrivning på de olika funktionerna		Auto Arpeggio•Rhythmic Chord•Auto Bass/Chord	
● Ensemble-sektion	3	● Registreringsminne (Registration Memory)	21
● Ljudgrupper för den övre manualen	4	III. Värdefulla råd när du använder din Electone	
Combination•Orchestra•Special Presets•Custom Voices		● Kopplingsintag för tonkabinett; Övriga kontroller, uttag och kopplingsintag	24
● Ljudgrupper för den nedre manualen	9	● Electonens skötsel	25
● Ljudgrupper för baspedalerna	10	● Felsöknings-schema och missvisande symptom	26
● Solomanualens ljud och effekter	11	● Tekniska data	27
● Ljudeffekter och kontroller	13		
● Rytmautomatik (Auto Rhythm)	16		

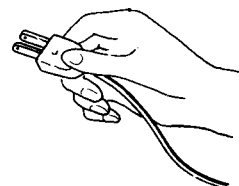
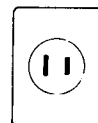
I. Production sonore au moyen des différents claviers et pédales

1. Raccorder la caisse de tonalité.

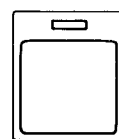
Insérer la fiche du cordon de raccordement de la caisse dans les connecteurs pour caisse de tonalité situés sur la partie inférieure des deux côtés du FX-1.

2. Insérer les fiches de cordon d'alimentation secteur du FX-1 et de la caisse de tonalité dans une prise secteur.

Avant de procéder au branchement, s'assurer que la tension de la prise secteur est conforme à la tension spécifiée. Pour toute modification de la tension de fonctionnement, prière de contacter un service après-vente Yamaha.



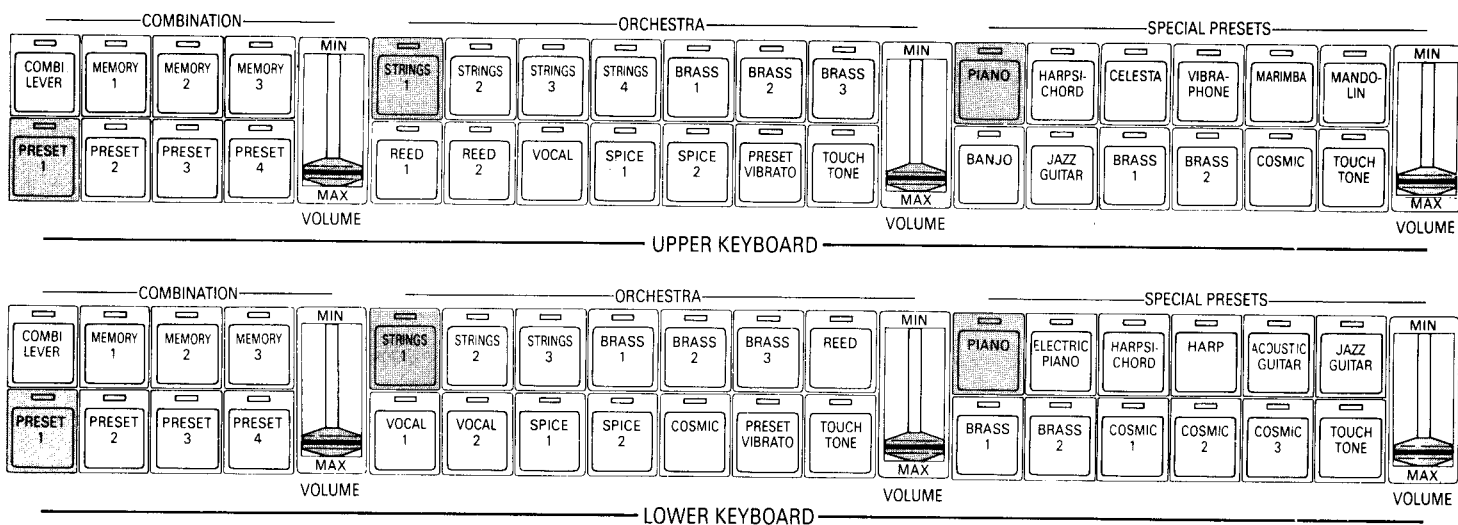
3. Enclencher l'interrupteur d'alimentation (POWER SWITCH) en position ON.



POWER

7. Régler les touches et les curseurs du panneau de commande frontal de la manière indiquée sur le schéma.

Epruver ensuite les sons de chaque clavier et de chaque pédale.



Les tonalités suivantes devraient être obtenues selon les trois sections:

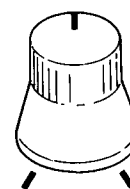
Clavier supérieur : Orgue + Cordes + Piano + Flûte

Clavier inférieur : Orgue + Cordes + Piano

Pédalier : Orgue + Contrebasse

4. Faire tourner la commande VOLUME MASTER dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume sonore.

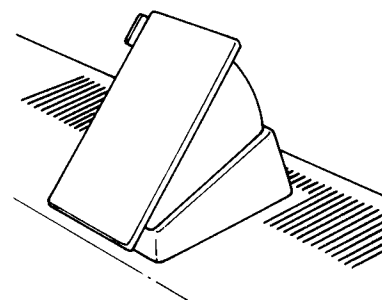
Cette commande permet de modifier l'ensemble du volume de l'instrument.



MASTER VOLUME

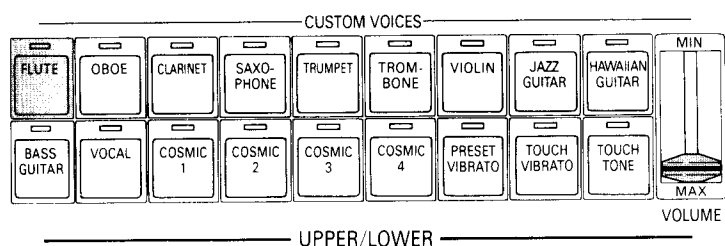
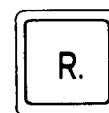
5. Appuyer sur la pédale d'expression.

Cette pédale permet, lors de l'exécution d'un morceau de musique, de procéder à de subtiles variations de volume.

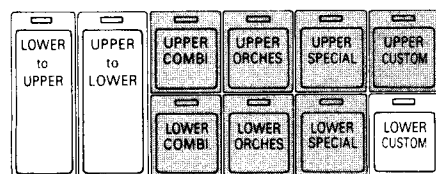


6. Appuyer sur la touche RESET.

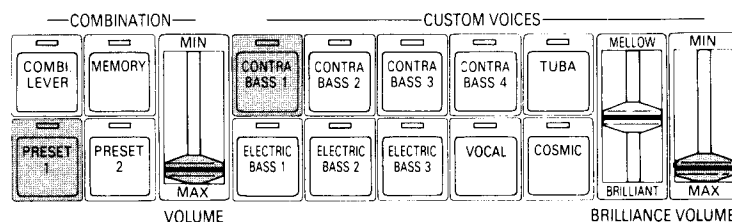
A la poussée de la touche de remise à l'origine, les réglages de toutes les sections du panneau de commande seront annulés ou reviendront à leurs positions initiales.



UPPER/LOWER



ENSEMBLE



CUSTOM VOICES

BRILLIANCE VOLUME

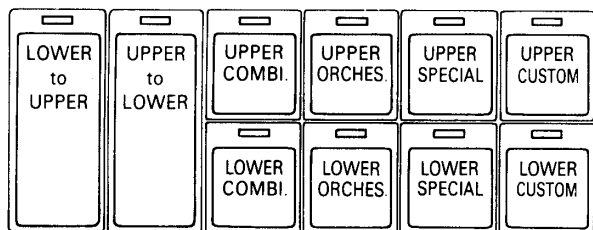
PEDALS

★ Le tableau suivant donne les combinaisons possibles des claviers ainsi que le nombre de touches pouvant être sollicitées simultanément.

Clavier supérieur	} Chaque clavier permet de reproduire jusqu'à concurrence de 12 touches
Clavier inférieur	
Pédalier	} 1 touche à la fois
Clavier solo	

II. Exposé des différentes fonctions

Section d'ensemble



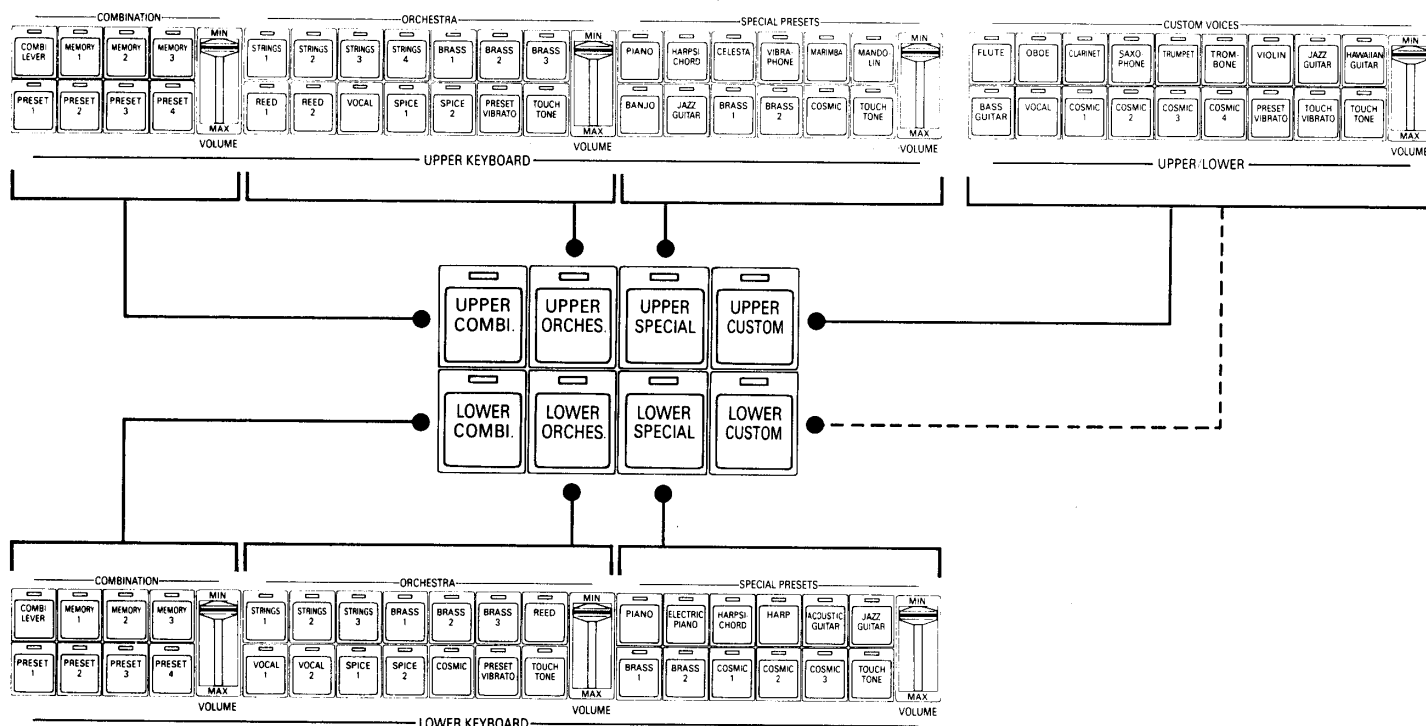
ENSEMBLE

La section ENSEMBLE offre la possibilité de centraliser la commande des groupes de tonalités des claviers supérieur et inférieur. Parmi ces groupes, les 8 touches situées sur le côté droit permettent de créer des groupes de tonalités et mélanger sans problème diverses tonalités sur poussée des touches de son choix. Pour annuler l'une des fonctions sollicitées, appuyer à nouveau sur la touche précédemment enfoncée.

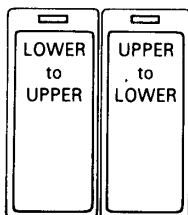
Comme l'illustre le schéma ci-dessous, la rangée des touches du haut correspond au groupe de tonalités du clavier supérieur tandis que la rangée du bas correspond à celui du clavier inférieur. Il est possible de créer jusqu'à concurrence de 4 groupes de tonalités sur chacun des claviers. A l'usage des jeux spéciaux supérieurs et

inférieurs, sélectionner les tonalités de son choix parmi les tonalités composées sur le clavier supérieur ou inférieur. Ce type de manipulation permettra de commander simultanément les groupes de tonalités des claviers supérieur et inférieur et donnera la possibilité de modifier avec une grande facilité le registre des tonalités au cours d'une performance musicale.

★ Les informations relatives à chacun des groupes de tonalités pouvant être sélectionnées au niveau de la section d'ensemble se trouvent en page suivante. Attention à ne pas omettre d'appuyer sur la touche RESET avant la mise en œuvre de l'une de ces fonctions.



■ COUPLER (Coupleur)

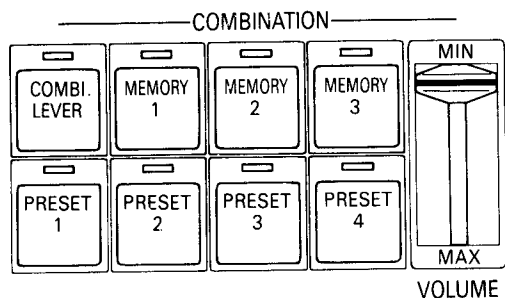


Les 2 touches situées sur le côté gauche sont les coupleurs des deux claviers. On pourra reproduire les groupes de tonalités sélectionnés en les faisant passer d'un clavier sur l'autre de manière à pouvoir les combiner librement.

LOWER to UPPER (Touche de passage de l'inférieur au supérieur): La poussée de cette touche permet d'obtenir sur le clavier supérieur les groupes de tonalités sélectionnés sur le clavier inférieur. Certains groupes disponibles sur les deux claviers pourront être combinés sur les deux claviers pour obtenir un son beaucoup plus épais.

UPPER to LOWER (Touche de passage du supérieur à l'inférieur): La poussée de cette touche permet d'obtenir sur le clavier inférieur les groupes de tonalités sélectionnés sur le clavier supérieur de sorte que les groupes des deux claviers pourront être combinés sur le clavier inférieur. Les fonctions LOWER to UPPER et UPPER to LOWER peuvent être sollicités simultanément.

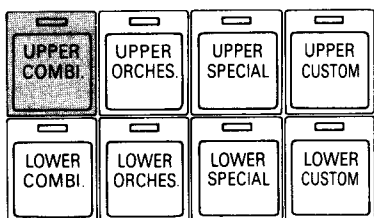
Groupes de tonalités pour clavier supérieur



[Combinaison (Combinaison)]

Ce groupe de tonalités permet d'obtenir une grande variété de sons d'orgue au moyen d'une seule touche. Epruver d'abord le son d'orgue préréglé sur l'Electone au moyen des huit sélecteurs de tonalité. Actionner ensuite le sélecteur de son choix.

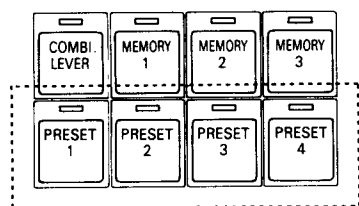
- 1) Appuyer sur la touche UPPER COMBINATION de la section ENSEMBLE.



— ENSEMBLE —

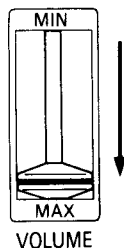
La combinaison supérieure est alors sollicitée.

- 2) Sélectionner par poussée l'une des 4 touches PRESET.



Sélectionner la touche de son choix

- 3) Faire glisser le curseur VOLUME vers le bas.



Lorsque le curseur est glissé à fond vers le haut, le volume est coupé. Son déplacement vers le bas provoque un accroissement proportionnel de l'intensité du volume.

Après avoir procédé à ces différents réglages, le groupe de tonalités sélectionné à l'étape 2 pourra être sollicité à la mise en œuvre du clavier supérieur. Modifier ensuite la tonalité PRESET et comparer la différence de son obtenue.

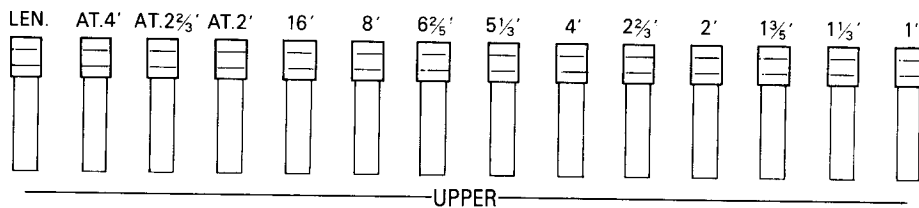
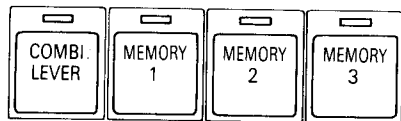
[Tonalités obtenues au moyen des différentes touches]

La section de combinaison comprend les touches destinées à reproduire des tonalités prédéterminées et les touches destinées à reproduire la tonalité que l'on a soit-même introduire. Ces touches sont situées sur les rangées inférieure et supérieure respectivement. Les tonalités pouvant être obtenues au moyen de ces 8 touches sont les suivantes:

COMBI. LEVER: La touche de combinaison permet, lors de l'exécution d'un morceau de musique, d'obtenir la tonalité réglée par les leviers du panneau de préréglage. (Se reporter en page suivante.)

MEMORY 1.2.3: Ces touches permettent de stocker dans la mémoire la tonalité obtenue au moyen des leviers su panneau de préréglage. (Se reporter en page suivante.)

PRESET 1.2.3.4: Ces touches permettent de prérégler les sons d'orgue fréquemment utilisés.

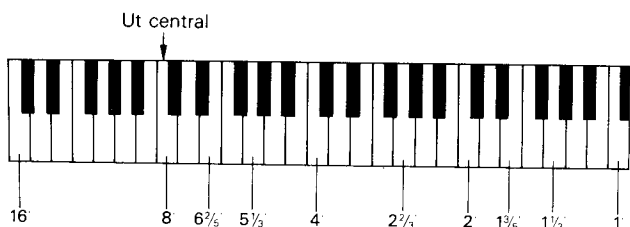


[Réglage des tonalités au moyen des leviers]

Il est possible, au moyen de la touche COMBI.LEVER d'obtenir la tonalité formulée au moyen des leviers UPPER FLUTE et UPPER ATTACK situés sur le panneau de préréglage. Chacun de ces leviers est équipé d'un arrêt à déclic. Plus on les tire vers l'avant et plus intense peut être réglé le volume sonore. Cette caractéristique permet de régler le volume avec précision pour chacun des leviers. Ils permettent d'obtenir en outre et selon ses préférences de subtiles variations dans l'intensité du volume.

Leviers "FLUTE": Il est possible d'obtenir divers sons d'orgue par la combinaison des leviers optionnels. Les numéros situés sur les leviers indiquent les intervalles sonores respectifs. La flûte supérieure offre dix possibilités.

(Intervalles sonores des leviers à la poussée de l'ut central)



Leviers ATTACK et ATTACK LENGTH:

Les tonalités d'attaque sont des notes brèves caractérisées par une élévation rapide du son. Associées aux tonalités de flûte, elles permettent d'obtenir un son nerveux et perlé.

La longueur des tonalités d'attaque peut être contrôlée au moyen du levier LENGTH.

[Mémorisation du réglage des leviers]

Il est possible, à l'aide des 3 touches MEMORY, de mémoriser la tonalité obtenue au moyen des leviers FLUTE et ATTACK avant l'exécution d'une performance musicale. Il est ainsi possible, au moyen d'une seule touche, de solliciter la tonalité de son choix en cours d'exécution sans avoir à régler à nouveau les leviers.

- 1) Sélectionner au moyen des leviers la tonalité que l'on désire stocker dans la mémoire.
- 2) Tout en pressant la touche PROGRAM SET sur le panneau de préréglage, actionner l'une des 3 touches MEMORY situées sur le panneau de commande.

Le voyant indicateur de la touche MEMORY actionnée s'allume pour indiquer que la tonalité a été stockée dans la mémoire.

★ Une tonalité mémorisée n'est supprimée que lorsqu'une nouvelle tonalité est mémorisée sur la même touche. La mise hors-tension de l'instrument ne suffit pas à supprimer une tonalité mémorisée.

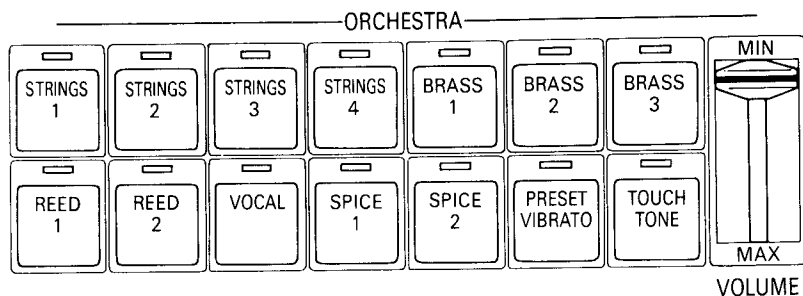
■ RESPONSE FAST

La poussée de cette touche permet de renforcer la netteté des élévations et des plénitudes sonores des tonalités de combinaison; elle permet d'obtenir un son plus dur.

■ TIMBRE VARIATION

La poussée de cette touche commande le changement des tonalités de combinaison et permet d'obtenir un son très vif. Le timbre des flûtes supérieure et inférieure 16', 8' et 4' subit une modification.

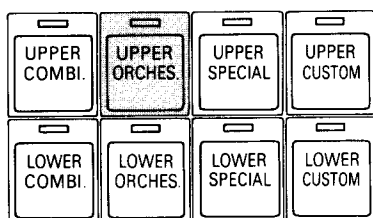
★ Les modes RESPONSE FAST et TIMBRE VARIATION peuvent être stockés dans la mémoire au moyen de PROGRAM SET et des 3 touches MEMORY.



Orchestra (Orchestre)

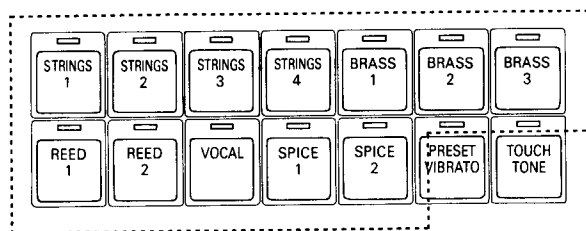
Ce groupe de tonalités restitue un effet d'ensemble orchestral. Les touches disponibles correspondent aux instruments à cordes, aux cuivres et restituent les sons des instruments principaux d'un orchestre. Il est possible de combiner un effet caractéristique pour chacune de ces tonalités couleur avant d'exécuter une performance musicale. Essayez dès à présent ces possibilités sonores.

- 1) Appuyer sur la touche **UPPER ORCHESTRA** de la section **ENSEMBLE**.



— ENSEMBLE —

- 2) Appuyer sur l'une des 12 touches correspondant à la tonalité de son choix.



Sélectionner l'une de ces touches

- 3) Faire glisser le curseur **VOLUME** vers le bas.

Après avoir procédé à ces réglages, la tonalité sélectionnée à l'étape 2 sera reproduite à la mise en œuvre du clavier supérieur. Actionner ensuite les autres touches et comparer les sons obtenus.

★ A la poussée de la touche d'orchestre, l'effet **SYMPHONIC** se déclenche automatiquement pour les tonalités de cordes (**STRINGS 2**) et pour les tonalités vocales (**VOCAL**).

■ PRESET VIBRATO



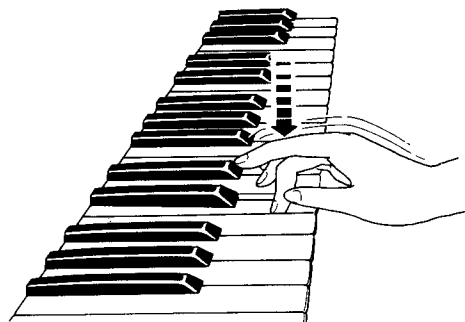
La poussée de cette touche commande la mise en œuvre d'un effet vibrato provoquant d'infimes altérations dans le diapason de la tonalité sélectionnée. La profondeur de l'effet vibrato, la vitesse et l'effet de retardement propres à chaque tonalité ont été pré-réglés.

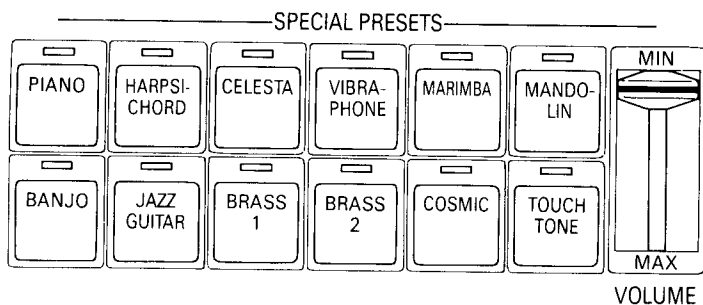
★ Il est possible de pré-régler soi-même l'effet vibrato. (Se reporter en page 14.)

■ TOUCH TONE



Lorsque cette touche est enfoncée, le volume et la tonalité peuvent être sensiblement contrôlés par une simple pression du doigt. Deux types de touche sont disponibles en fonction de la technique de doigté à l'œuvre sur le clavier. La touche de frappe initiale provoque le changement du volume et de la tonalité dès que le clavier est actionné. La touche d'après-frappe permet d'obtenir un effet similaire lorsqu'après avoir actionné les touches, on prolonge la pression sur celles-ci. Ces commandes permettent d'accomplir des performances encore plus expressives. Le degré de variation diffère en fonction de chaque tonalité.

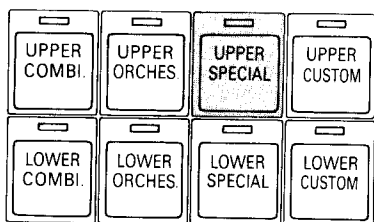




Special Presets (Préréglages spéciaux)

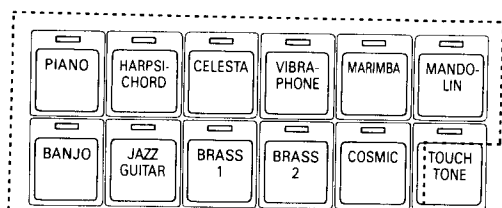
Il s'agit d'un groupe de tonalités dans lequel sont mémorisés les sons du piano, du vibraphone et d'autres instruments. Ce groupe permet de recréer fidèlement le son caractéristique d'un instrument de musique particulier tel que le diminuendo rapide du piano ou celui du clavecin, ou encore l'effet répétitif du marimba ou du mandolin. Ecrivez dès à présent chacun de ces sons.

- 1) Appuyer sur la touche UPPER SPECIAL de la section ENSEMBLE.**



— ENSEMBLE —

- 2) Appuyer sur l'une des 11 touches correspondant à la tonalité désirée.**



Sélectionner l'une de ces touches

- 3) Faire glisser le curseur de volume vers le bas.**

Après avoir procédé à ces réglages, la tonalité sélectionnée à l'étape 2 sera reproduite à la mise en œuvre du clavier supérieur. Régler ensuite les autres touches et comparer les sons obtenus.

■ TOUCH TONE



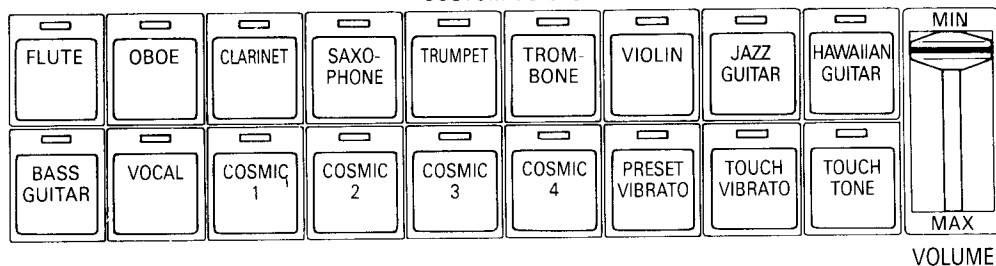
Lorsque cette touche est enfoncée, il est possible de contrôler avec précision le volume et la tonalité par une simple pression du doigt et restituer ainsi des performances sonores encore plus expressives. Seule la touche de frappe initiale provoquant la variation du volume et de la tonalité dès la première pression sur le clavier est disponible dans le cadre des préréglages spéciaux de tonalité. Le degré de variation diffère en fonction de chaque tonalité.



■ Effet de double-mallet

Il est possible de réaliser un effet de double-mallet pour la répercussion des sons de MARIMBA. Par la pression simultanée de 2 ou plusieurs touches, cet effet permet d'obtenir un son dans lequel les tonalités les plus hautes et les plus basses sont en étroite corrélation.

CUSTOM VOICES

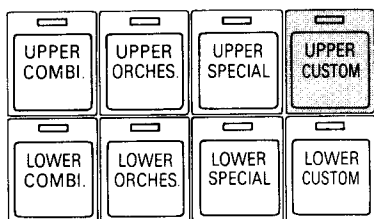


UPPER/LOWER

Custom Voices (Jeux spéciaux)

Ce groupe de tonalités permet d'obtenir les sons de différents instruments à raison d'une tonalité à la fois. Des sons extrêmement réalistes pourront être obtenus par de subtiles variations des tonalités et du volume. Outre la possibilité de solliciter les sons des instruments à vent, il sera possible de sélectionner le son fantastique COSMIC. Eprouvez dès à présent chacun de ces sons.

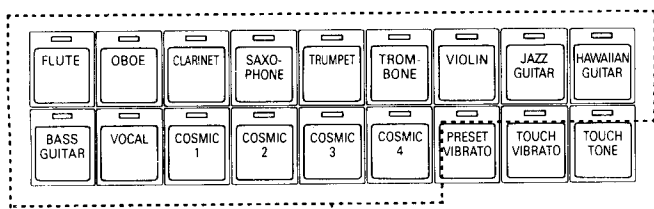
- 1) Appuyer sur la touche UPPER CUSTOM de la section ENSEMBLE.



ENSEMBLE

On peut utiliser selon ses préférences le clavier supérieur ou inférieur pour reproduire les jeux spéciaux supérieurs ou inférieurs. Il est impossible de solliciter les deux claviers simultanément.

- 2) Appuyer sur l'une des 15 touches correspondant à la tonalité désirée.



Sélectionner l'une de ces touches

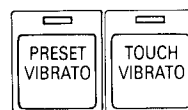
- 3) Faire glisser le curseur de volume vers le bas.

Après avoir procédé à ces différents réglages, la tonalité sélectionnée à l'étage 2 sera reproduite à la mise en œuvre du clavier supérieur. Régler ensuite les autres touches et comparer les différentes tonalités.

★ Il n'est possible de jouer qu'une note à la fois à la reproduction des sons usuels. Lorsqu'elles sont associées avec d'autres groupes de tonalités et que deux touches ou plus sont actionnées simultanément, seule la note la plus élevée sera audible. Lorsqu'elles ne sont pas associées à d'autres groupes de tonalités, la note correspondant à la touche actionnée sera audible.

★ L'effet de glissement est déjà incorporé dans les tonalités.

PRESET VIBRATO et TOUCH VIBRATO



La poussée de la touche PRESET VIBRATO applique l'effet vibrato à la tonalité sélectionnée. La profondeur, la vitesse et l'effet de retardement du vibrato font tous l'objet d'un pré-réglage approprié en fonction de chaque tonalité.

La poussée de la touche TOUCH VIBRATO libère la touche PRESET VIBRATO. En faisant varier la pression du toucher en cours d'exécution d'une performance musicale sur les deux claviers, on peut contrôler la profondeur du vibrato. La vitesse du vibrato est pré-réglée.

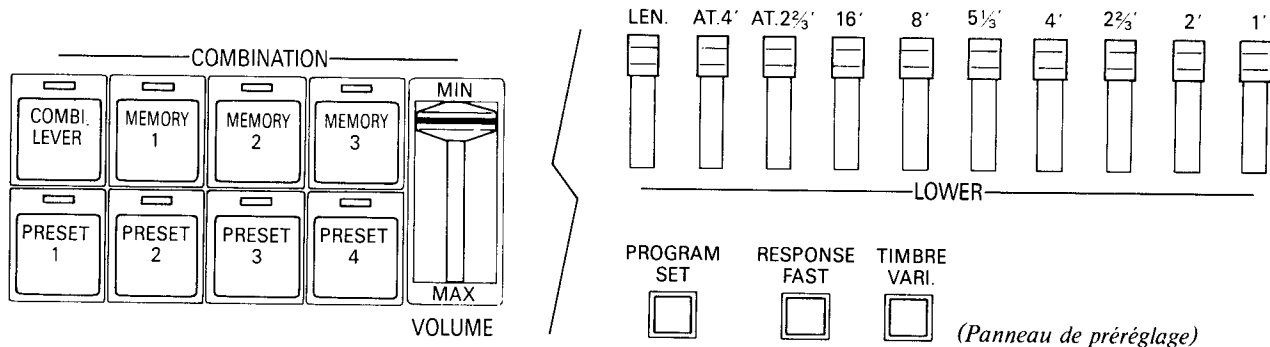
★ Il est également possible de procéder soi-même au pré-réglage du vibrato. (Se reporter en page 14.)

TOUCH TONE



Cette touche permet de contrôler avec précision le volume et la tonalité par simple pression du doigt. Deux touches sont disponibles, et cela en fonction de la technique de doigté à l'œuvre sur le clavier avec les jeux spéciaux supérieur et inférieur. La touche de frappe initiale provoque le changement du volume et de la tonalité dès que le clavier est actionné. La touche d'après-frappe permet d'obtenir un effet similaire lorsqu'après avoir actionné les touches, on prolonge la pression sur celles-ci. Le degré de variation diffère en fonction de chaque tonalité.

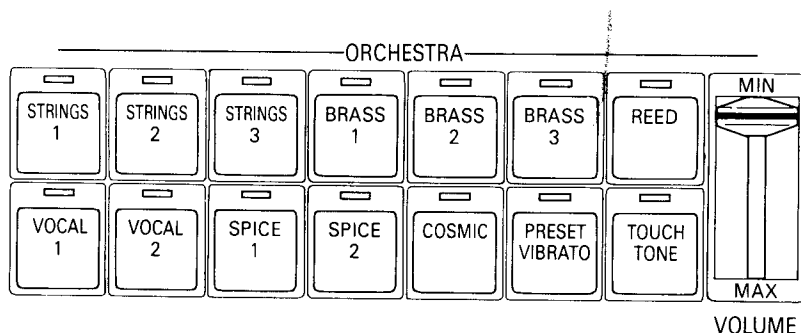
Groupes de tonalités pour clavier inférieur



Combination (Combinaison)

Ce groupe de tonalité permet d'obtenir un son d'orgue au moyen du clavier inférieur. Le mode de fonctionnement des 8 touches situées sur le panneau et celui des tonalités PRESET sont les mêmes que ceux de la section de combinaison supérieure. La tonalité peut être sélectionnée au moyen de la touche LOWER COMBINA-

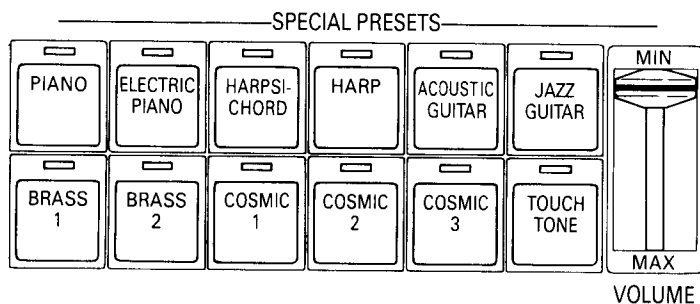
TION de la section ENSEMBLE. La procédure de stockage en mémoire d'une tonalité et la procédure de mise en œuvre des fonctions RESPONSE FAST et TIMBRE VARIATION sont les mêmes que celles de la section de combinaison supérieure. (Se reporter en pages 4 et 5.)



Orchestra (Orchestre)

Le mode de fonctionnement et les autres aspects relatifs à cette fonction sont identiques à ceux de la section d'orchestre supérieur. On peut solliciter la tonalité au moyen de la touche LOWER ORCHESTRA de la section ENSEMBLE. Le nombre de tonalités disponibles est

identique à celui de la section d'orchestre supérieur bien que la couleur des tonalités soit sensiblement différente. Les fonctions PRESET VIBRATO et TOUCH TONE sont identiques en tout point à celles de la section de l'orchestre supérieur. (Se reporter en page 6.)



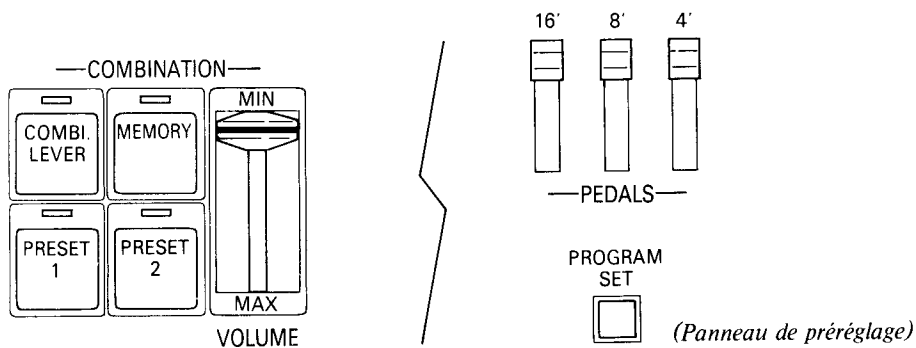
Special Presets (Préréglages spéciaux)

Le mode de fonctionnement et les autres aspects relatifs à cette fonction sont identiques à ceux de la section des préréglages spéciaux supérieurs. On peut solliciter la tonalité au moyen de la touche LOWER SPECIAL de la section ENSEMBLE. Bien que la couleur des tonalités diffère sensiblement de celle de la section des préréglages spéciaux supérieurs, les fonctions TOUCH TONE sont identiques. (Se reporter en page 7.)

Custom Voices (Jeux spéciaux)

La poussée de la touche LOWER CUSTOM de la section ENSEMBLE permet de reproduire les jeux spéciaux sur le clavier inférieur. A l'usage du clavier inférieur, les jeux spéciaux ne peuvent être reproduits sur le clavier supérieur. (Se reporter en page 8.)

Groupes de tonalités pour pédalier

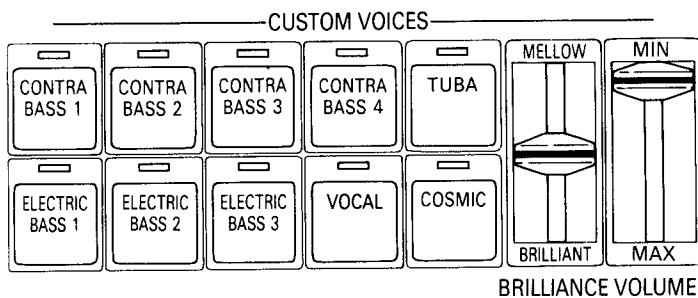


Combinaison (Combinaison)

Ce groupe de tonalités permet de reproduire les graves d'un orgue. Il diffère de la section de combinaison des claviers supérieur et inférieur en ce qu'il n'est pas nécessaire de régler la touche de la section ENSEMBLE. Il suffit, pour reproduire les sons, de déplacer le curseur VOLUME et d'actionner les sélecteurs de tonalité. Les 4 touches du panneau de fonction sont identiques à celles de la section de combinaison supérieure et la procédure

de stockage en mémoire d'une tonalité est également similaire. (Se reporter en pages 4 et 5.)

Il est également possible de combiner le groupe des tonalités de cette section avec les jeux spéciaux du pédalier. Cependant, si l'on veut solliciter la tonalité de combinaison uniquement, déplacer le curseur VOLUME des sons usuels du pédalier en position d'arrêt.



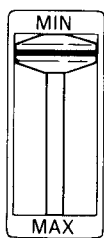
Custom Voices (Jeux spéciaux)

Ce groupe de tonalités permet de solliciter les tonalités de basses telles que celles de la contrebasse et de la basse électrique. Il suffit de sélectionner la touche de tonalité désirée parmi les 10 touches disponibles et de déplacer le curseur VOLUME vers le bas. Ce groupe peut être sollicité en association avec la combinaison du pédalier. Cependant, si l'on veut solliciter les jeux spéciaux indépendamment, faire glisser le curseur VOLUME de combinaison du pédalier en position d'arrêt.

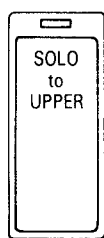
■ BRILLIANCE

Ce curseur permet de commander la couleur de tonalité. En position centrale, la tonalité est normale. Le déplacement du curseur vers le haut provoque l'adoucissement progressif de la tonalité tandis que le déplacement vers le bas permet d'obtenir un son plus éclatant.

Effets et tonalités pour clavier solo



DETUNE



COUPLER



SOLO KEYBOARD

Le clavier solo permet d'obtenir un timbre plus élevé et des tonalités beaucoup plus vibrantes. Soumis à la créativité du musicien, les effets et commandes disponibles sur ce clavier restitueront une musique expressive agrémentée de nombreuses variations. De plus, la mise en œuvre du clavier supérieur permettra de nombreuses combinaisons avec les autres groupes de tonalités.

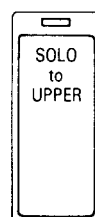
Tonalités solo

Le clavier solo comprend 16 tonalités différentes. Pour jouer sur le clavier solo, il convient de sélectionner la tonalité de son choix et de déplacer le curseur VOLUME vers le bas. Comparez dès à présent chacune de ces tonalités.

★ Les tonalités solo peuvent être reproduites à raison d'une note à la fois. Si l'on appuie simultanément sur un certain nombre de touches, seule la touche pressée en dernier produira un son.

Si l'on veut réaliser une combinaison avec un autre groupe de tonalités à l'usage du COUPLER et du clavier supérieur, seule la note la plus élevée sera audible.

■ COUPLER

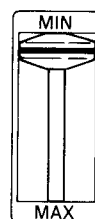


COUPLER

La poussée de cette touche permet de reproduire les tonalités solo sur le clavier supérieur et de les combiner librement avec le groupe de tonalités du clavier supérieur.

Même si la touche COUPLER est enfoncée, les tonalités solo peuvent être reproduites sur le clavier solo. Les tonalités solo en provenance du clavier supérieur ne pourront cependant pas être reproduites à l'usage du clavier solo.

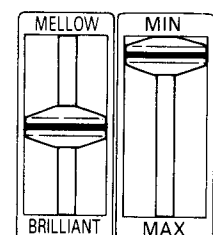
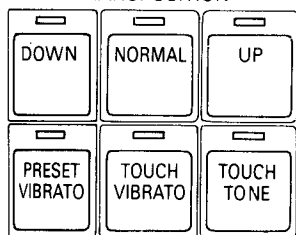
■ DETUNE



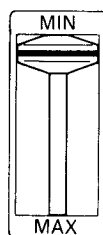
DETUNE

Le curseur DETUNE permet de contrôler avec précision les intervalles de musique pour tonalités solo et facilite la réalisation de ses effets favoris. Il est par exemple possible de réaliser un effet en trois dimensions en réglant les intervalles de musique pour tonalités solo de sorte qu'elles soient légèrement plus hautes que les tonalités de l'autre clavier. Lorsque le curseur est à sa position élevée maximum, l'intervalle de musique obtenu est normal. Plus on le déplace vers le bas et plus s'accroît l'intervalle de musique. L'effet est identique à celui obtenu sur un instrument légèrement désaccordé.

—TRANSPOSITION—

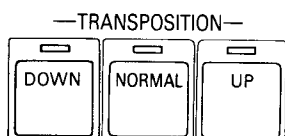


BRILLIANCE VOLUME



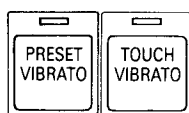
SLIDE CONTROL

■ TRANSPOSITION



Ces touches permettent de modifier les intervalles musicaux pour tonalités solo en unités d'octave. A la poussée de la touche DOWN, l'intervalle musical est inférieur d'un octave à celui obtenu au moyen de la touche NORMAL. A la poussée de la touche UP, l'intervalle musical est supérieur d'un octave à celui obtenu au moyen de la touche NORMAL. Veillez à les utiliser correctement pour la reproduction des tonalités individuelles en cours d'exécution de certaines interprétations.

■ PRESET VIBRATO et TOUCH VIBRATO



La poussée de la touche PRESET VIBRATO commande l'application de l'effet vibrato sur la tonalité sélectionnée. La profondeur du vibrato, la vitesse et l'effet de retardement appropriés à chaque tonalité ont tous fait l'objet d'un pré-réglage.

A la poussée de la touche TOUCH VIBRATO, l'effet commandé par la touche PRESET VIBRATO est annulé. On peut contrôler la profondeur du vibrato en faisant varier la pression sur la touche au cours de l'exécution d'une performance musicale sur les claviers. La vitesse du vibrato fait par contre l'objet d'un pré-réglage.

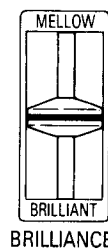
★ Il est également possible de pré-régler soi-même les deux effets de vibrato. (Se reporter en page 14.)

■ TOUCH TONE



La poussée de cette touche permet, par une simple pression sur le clavier, de contrôler avec précision le volume et la tonalité. La touche de frappe initiale et la touche d'après-frappe peuvent être sollicitées conjointement avec le clavier solo. (Se reporter en pages 6 et 8.) Le degré de variation diffère en fonction de chaque tonalité.

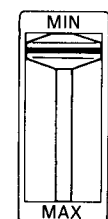
■ BRILLIANCE



BRILLIANCE

Ce curseur commande la couleur de tonalité. En position centrale, la tonalité est normale. Un déplacement du curseur vers le haut commande l'adoucissement progressif de la tonalité tandis qu'un déplacement vers le bas rend la tonalité plus éclatante.

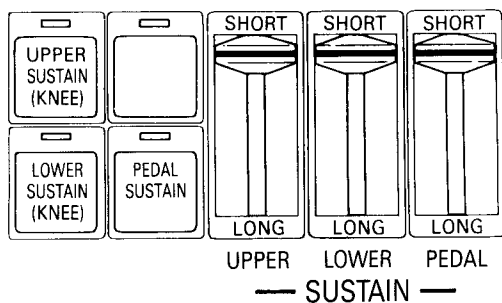
■ SLIDE CONTROL



SLIDE CONTROL

Cette fonction permet de raccorder un intervalle musical à l'articulation de deux sonorités distinctes et réaliser un effet de glissement. Lorsque le curseur SLIDE CONTROL est à sa position la plus élevée, l'effet de glissement est nul. Un déplacement progressif du curseur vers le bas renforce dans un rapport équivalent l'effet de glissement. A l'usage de cet effet, il convient de jouer en coulé (legato). Cet effet de glissement peut se révéler idéal pour un trombone.

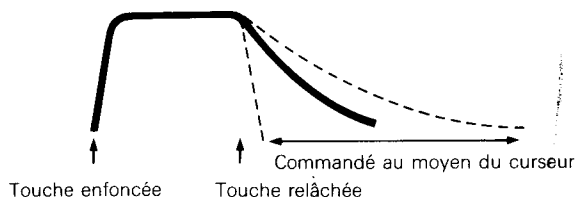
Effets et commandes



Sustain (Soutien)

Cette fonction permet d'obtenir un diminuendo naturel lorsque les doigts se séparent du clavier. Cet effet peut être sollicité pour chaque clavier au moyen des trois touches et des 3 curseurs.

(Touche de soutien pour tonalités de combinaison)



- 1) Déterminer le son du clavier sur lequel sera appliqué cet effet en actionnant les 3 touches **UPPER SUSTAIN**, **LOWER SUSTAIN** ou **PEDAL SUSTAIN**.

Ces trois touches peuvent être également sollicitées simultanément.

★ Il est impossible de solliciter l'effet de soutien pour les tonalités obtenues au moyen des touches de jeux spéciaux supérieures et inférieures.

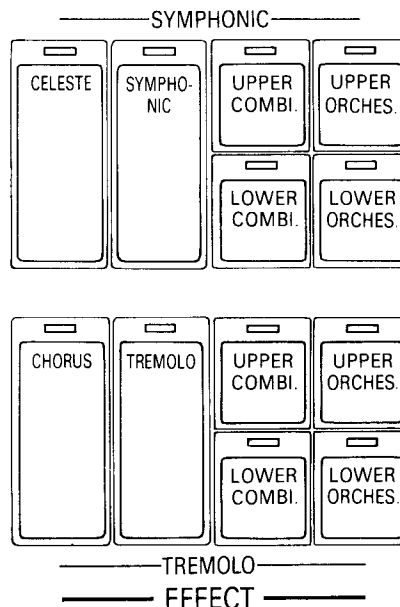
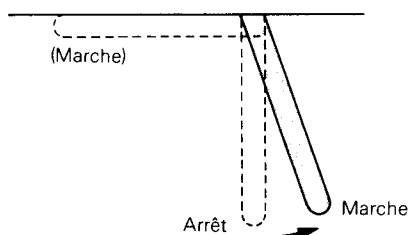
- 2) Contrôler le diminuendo de chaque clavier et de chaque pédale en actionnant les 3 curseurs **UPPER**, **LOWER** ou **PEDAL**.

Lorsque le curseur est à sa position la plus élevée, son effet est nul. Plus on le déplace vers le bas et plus s'accroît la durée du diminuendo.

★ Pour les tonalités à diminuendo prolongé telle que la tonalité HARP de la section des préréglages spéciaux inférieurs, la longueur du diminuendo peut être réduite en déplaçant le curseur vers le haut.

■ Levier au genou

Le levier au genou commande la mise en marche/arrêt du soutien supérieur et inférieur. Commencer par enfoncer une touche ou les deux touches de soutien supérieur et inférieur en position ON, solliciter le diminuendo au moyen des curseurs et tirer verticalement le levier au genou vers le bas. Pour solliciter l'effet de soutien au cours d'une performance musicale, pousser le levier au genou vers la droite. L'effet de soutien se manifestera tant que le levier sera enfoncé.



Symphonic (Symphonique)

Cet effet permet d'obtenir le son expansif caractéristique d'un groupe d'instruments jouant de concert.

- 1) Actionner la touche **SYMPHONIC** ou **CELESTE**.

La touche CELESTE permet d'obtenir un son beaucoup plus composé qu'avec la touche SYMPHONIC et restitue un effet très majestueux.

- 2) Sélectionner le groupe de tonalités sur lequel on désire appliquer cet effet par la poussée des 4 touches.

Il est possible de solliciter les groupes de tonalités de combinaison ou les groupes de tonalité d'orchestre ensemble ou séparément selon ses préférences à l'usage des claviers supérieur ou inférieur.

Tremolo

Cette fonction permet d'obtenir la répétition rapide d'une tonalité unique et restituer ainsi un son de grande envergure.

- 1) Appuyer sur la touche **TREMOLLO** ou **CHORUS**.

La poussée de la touche CHORUS permet d'obtenir un effet de répétition beaucoup plus doux.

- 2) Sélectionner le groupe de tonalités sur lequel on désire appliquer cet effet par la poussée des 4 touches disponibles.

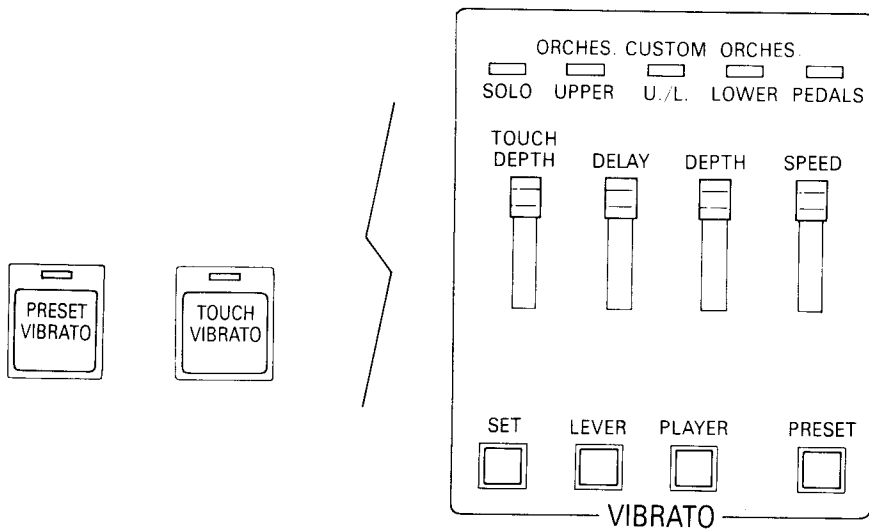
■ TREMOLO SPEED



TREMOLO SPEED.

Lorsque les touches TREMOLO sont enfoncées, cette touche permet de commander la vitesse de la répétition.

★ Il est impossible de réaliser à la fois les effets symphonique et tremolo pour le même groupe de tonalités. Faire en sorte d'appliquer l'effet symphonique au groupe des tonalités d'orchestre et l'effet tremolo au groupe des tonalités de combinaison.



(Panneau de préréglage)

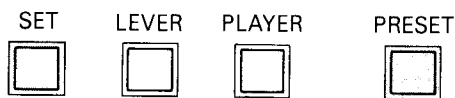
Vibrato

La poussée des touches PRESET VIBRATO ou TOUCH VIBRATO situées sur le panneau de commande ou celle de la touche PRESET située sur le panneau de préréglage commande un effet de vibrato approprié à chaque tonalité. (Se reporter en pages 6, 8 et 12.)

Si l'on sélectionne la touche PLAYER au lieu de la touche PRESET, l'effet de vibrato mémorisé au moyen des leviers du panneau de préréglage se déclenchera.

[Mise en œuvre de la mémoire de la fonction PLAYER Vibrato]

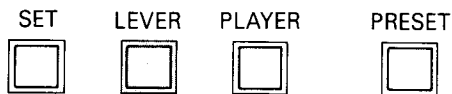
1) Appuyer sur la touche PRESET tout en enfonceant la touche SET.



Si l'on procède à ces manipulations avant le stockage du vibrato dans la mémoire, il sera superflu de remettre à l'origine chacune des touches PLAYER et PRESET des tonalités concernées. En d'autres termes, même lorsque l'on veut remplacer une tonalité dont le vibrato est stocké dans la mémoire par une tonalité dont le vibrato est préréglé, chacune des deux peut être sollicitée en laissant simplement enfoncee la touche PLAYER.

2) Sélectionner la touche TOUCH VIBRATO ou PRESET VIBRATO pour obtenir le groupe de tonalités dont on désire mémoriser le vibrato.

3) Appuyer sur la touche LEVER.



Le témoin s'allumera pour indiquer que le vibrato a été mémorisé.

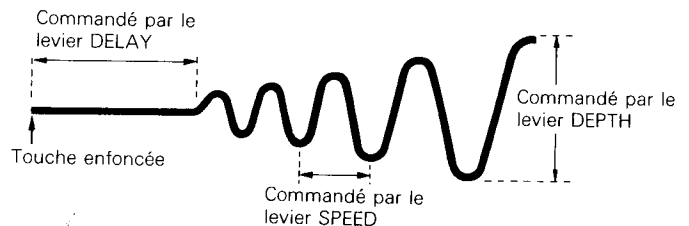
4) Appuyer sur la touche correspondant à la tonalité dont on désire mémoriser le vibrato.

Le témoin du groupe de tonalité sélectionné s'allumera pour indiquer.

★ Les groupes de tonalités dont le vibrato a été mémorisé comprennent les tonalités solo, les orchestres supérieur et inférieur, les jeux spéciaux supérieurs et inférieurs et les jeux spéciaux du pédalier. Il est inutile de procéder à l'étape 2 ci-dessus lors du stockage dans la mémoire du vibrato des sons usuels de pédalier.

5) Déterminer au moyen des leviers le type de vibrato à reproduire.

Procéder au réglage des leviers au cours de l'exécution d'une performance musicale. Commencer par tirer le levier DEPTH vers l'avant pour déterminer la profondeur du vibrato. Procéder de la même manière avec le levier SPEED pour déterminer la vitesse de l'effet vibrato. Le levier DELAY permettra de déterminer la durée comprise entre le jeu exercé sur le clavier et le déclenchement de l'effet vibrato appliqué sur la tonalité sélectionnée.



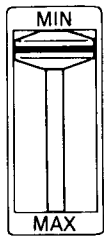
★ À la poussée de la touche TOUCH VIBRATO à l'étape 2, il est possible de déterminer la profondeur du vibrato au moyen du levier TOUCH DEPTH.

6) Actionner la touche LEVER tout en appuyant sur la touche SET.



L'indicateur associé à la touche PLAYER s'allumera pour indiquer que la procédure de mémorisation est achevée. Pour obtenir l'effet de vibrato déterminé à l'étape 5 et destiné à être appliqué sur la tonalité sélectionnée à l'étape 4, appuyer sur la touche PLAYER.

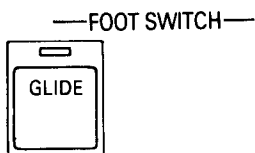
★ La mise hors-tension de l'instrument ne suffit pas à supprimer le vibrato stocké dans la mémoire. Pour ce, il conviendra de mémoriser un autre vibrato sur la même tonalité.



REVERB

Reverb (Répercussion)

La fonction de répercussion permet de réaliser l'effet d'écho caractéristique des salles de concert. Cet effet peut être appliqué à toutes les tonalités du clavier. Le déplacement du curseur vers le haut permet d'augmenter la durée de répercussion. L'effet de répercussion de cet appareil est obtenu au moyen d'un circuit numérique.



Glide (Glissement)

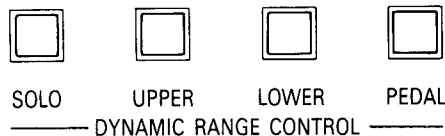
Cette fonction permet de réduire d'environ un demi-ton l'ensemble des tonalités des claviers supérieur et inférieur. Il convient pour cela d'appuyer sur la touche GLIDE et sur l'interrupteur au pied gauche situé à gauche de la pédale d'expression. La poussée de l'interrupteur au pied commande la réduction d'environ un demi-ton de l'ensemble des tonalités. Lorsque la pression exercée sur l'interrupteur au pied se relâche, l'intervalle musical reviendra lentement à son réglage initial. Cette fonction peut être sollicitée pour produire un effet de glissando.



MANUAL
BALANCE

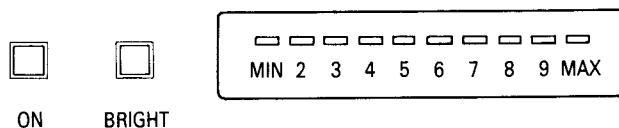
Manual Balance (Balance manuelle)

Le curseur MANUAL BALANCE permet de contrôler la balance du volume des claviers supérieur et inférieur. En déplaçant le curseur vers le haut, on augmente le volume du clavier supérieur; en le déplaçant vers le bas, on augmente celui du clavier inférieur.



Dynamic Range Control (Commande de gamme dynamique)

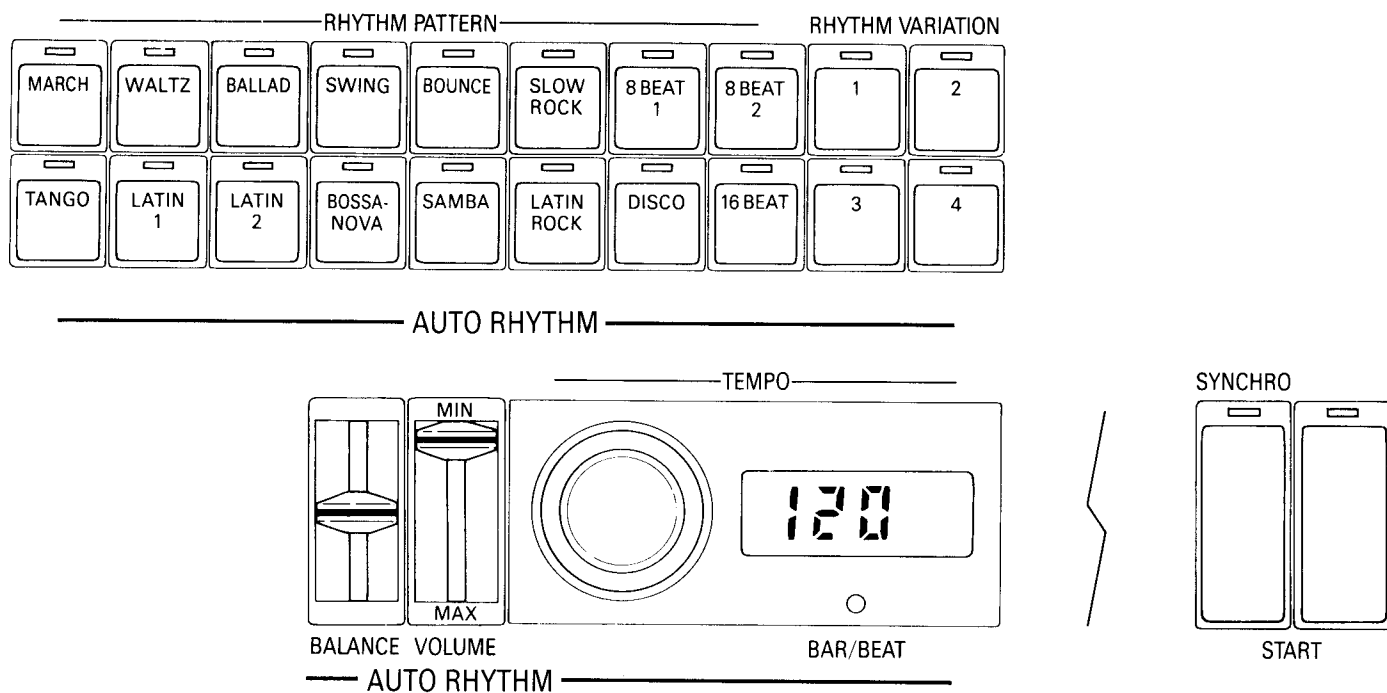
La pédale d'expression permet d'opérer des altérations du volume de l'ensemble de l'Electone. En revanche, lorsque la commande de gamme dynamique est sollicitée, la quantité des fluctuations de volume ne pourra pas être réduite sur tous les claviers. Sélectionner d'abord les claviers sur lesquels on souhaite obtenir une fluctuation réduite à l'aide des 4 touches SOLO, UPPER, LOWER et PEDAL. Ajouter ensuite les fluctuations à l'ensemble du volume. L'ampleur des fluctuations des claviers correspondant aux touches enfoncées sera diminuée.



Affichage de pédale d'expression

La pédale d'expression est utilisée pour modifier l'intensité du volume pendant une performance musicale. Le volume augmente sur poussée de la pédale tandis que l'affichage de pédale d'expression situé entre les claviers supérieur et inférieur renseigne sur l'intensité de la poussée exercée sur la pédale. Un témoin lumineux à 10 positions, doté d'une plage allant du minimum au maximum, s'allume de manière à pouvoir contrôler visuellement l'intensité du volume. Cette caractéristique est très précieuse lors de l'ouverture d'un concert sur scène. L'affichage s'allume sur poussée de la touche ON et la luminosité du témoin s'intensifie quand la touche BRIGHT est enfoncée.

Section de rythme automatique



Modèles et variations rythmiques

Il est possible à partir des 16 modèles rythmiques fondamentaux de réaliser des sonorités rythmiques réalistes dignes de n'importe quel instrument à percussion. Chacun des 16 modèles rythmiques disponibles possède quatre variations. Il est donc possible de reproduire un total de 64 modèles rythmiques différents. Eprouver sans plus tarder ces sonorités rythmiques.

- 1) Appuyer sur l'une des 16 touches correspondant au modèle rythmique désiré. Sélectionner ensuite l'une des quatre touches de variation disponibles.
- 2) Faire glisser le curseur VOLUME vers le bas.
- 3) Appuyer sur la touche START.

Le rythme sélectionné à l'étape 1 se déclenchera. Procéder ensuite à la sélection des autres touches de modèles et de variations désirées et écouter les différents rythmes obtenus.

■ START et SYNCHRO START

La poussée de la touche START commande le lancement immédiat du rythme sélectionné. Si l'on appuie au contraire sur la touche SYNCHRO START, le rythme se déclenchera aussitôt que le clavier inférieur ou le pédalier sera sollicité.

■ Commande TEMPO

La commande TEMPO permet de contrôler la vitesse du rythme. La rotation de la commande vers la droite commande l'élévation du tempo. Si le tempo a déjà été réglé, il sera indiqué sur l'affichage numérique, même si le voyant indicateur est hors-tension. Le tempo réglé sera également indiqué par l'illumination du voyant indicateur.

■ Commande BALANCE

Le curseur BALANCE permet de contrôler la balance des sons produits par les instruments à percussion composant le rythme. En position centrale, la balance est normale. Le déplacement du curseur vers le bas amplifie le son de l'instrument à percussion principal. Le déplacement vers le haut amplifie le son produit par les autres instruments.

■ Affichage numérique

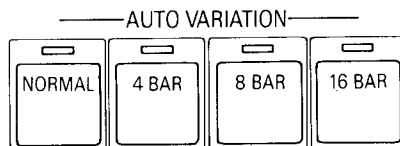
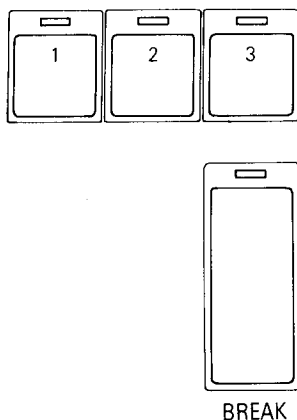
Diverses indications telle que le tempo rythmique apparaîtront sur l'affichage numérique en fonction du mode de fonctionnement de la section de rythme.

Affichage du tempo: Avant de procéder au lancement du rythme, son tempo sera affiché par un certain nombre de noires/minute. Si le tempo est modifié après le lancement du rythme, le détail du changement sera momentanément indiqué sur l'affichage.

Affichage de segment/battement: Le nombre de segments et de battements obtenus depuis le lancement du rythme est indiqué sur l'affichage.

★ Lorsque le rythme est stocké dans la mémoire, seul le nombre de segments sera affiché. (Se reporter en page 18.)

—BREAK VARIATION—



Break Variation (Variations de transposition mélodique)

Cette fonction permet de faire passer une variation d'un registre à l'autre lorsque le rythme est en cours d'exécution. Sollicitée lors des transposition mélodiques, cette fonction permet d'accentuer singulièrement un rythme donné.

- 1) Procéder au lancement du rythme.
- 2) Appuyer sur l'une des 3 touches **BREAK VARIATION**.

Les 3 touches disponibles comprenant 16 rythmes chacune, il est possible d'obtenir un total de 48 variations de transposition mélodique différentes.

- 3) Appuyer sur la touche **BREAK**.

La variation de transposition mélodique sélectionnée à l'étape 2 ne s'achèvera que lorsque le segment arrivera en fin de course. Le rythme original sera rétabli à l'amorce du segment suivant. Pour prolonger un certain modèle de transposition mélodique, appuyer sans discontinuité sur la touche **BREAK**.

■ Production d'une entrée

Il est possible de produire une entrée au moyen de la fonction de variation de transposition mélodique avant le lancement du rythme.

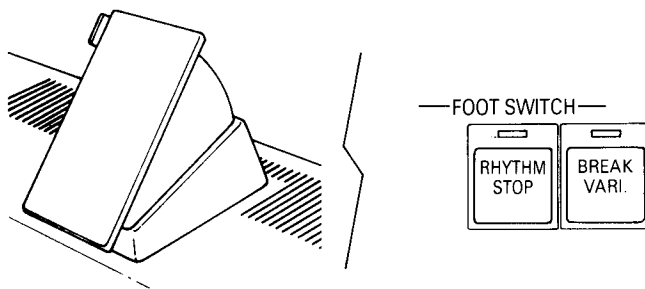
Commencer par sélectionner le rythme et appuyer sur la touche **BREAK**. Si l'on commande ensuite le lancement du rythme au moyen de la touche **START**, une variation de transposition mélodique (**BREAK VARIATION**) à 1 segment sera reproduite.

Auto Variation (Variation automatique)

Cette fonction permet de changer automatiquement de rythme au cours d'une transposition mélodique sans avoir à solliciter la touche **BREAK**. Le nouveau modèle de variation de transposition mélodique prend alors la priorité de la sélection. Sélectionner ensuite le segment à partir duquel on désire que le rythme change en actionnant la touche **4 BAR**, **8 BAR** ou **16 BAR**.

★ La poussée de la touche **NORMAL** libère la touche de variation automatique et la touche **PROGRAM**.

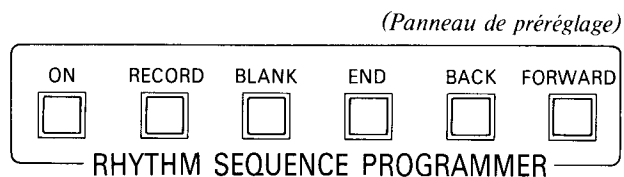
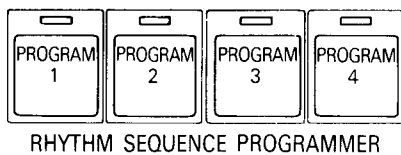
■ Interrupteur au pied



L'interrupteur au pied situé à gauche de la pédale d'expression permet d'interrompre le rythme ou de commuter sur une variation de transposition mélodique sans utiliser les mains.

Touche RHYTHM STOP: Si cette touche est enfoncée, il sera possible d'interrompre le rythme par une poussée vers la gauche de l'interrupteur au pied. Pour relancer le rythme, appuyer à nouveau sur cet interrupteur.

Touche BREAK VARIATION: Si cette touche est enfoncée, il sera possible de lancer une variation de transposition mélodique par une poussée vers la gauche de l'interrupteur au pied.



Rhythm Sequence Programmer (Programmeur de séquences rythmiques)

Différents modèles rythmiques peuvent être stockés dans la mémoire avant d'accomplir une performance musicale. Ces modèles rythmiques pourront ensuite être reproduits au moyen de cette fonction au cours de l'exécution d'une performance musicale. Comme le rythme changera automatiquement au cours de la performance, on obtiendra des plages musicales beaucoup plus colorées.

1) Appuyer sur l'une des 4 touches PROGRAM.

Le rythme devant être programmé sera stocké dans la mémoire de la touche actionnée. Un maximum de 64 segments peut être stocké dans la mémoire de chacune des 4 touches.

2) Appuyer sur la touche ON.

Le voyant s'allumera pour indiquer que le modèle rythmique est stocké dans la mémoire.

3) Sélectionner le rythme que l'on désire mémoriser.

On peut mémoriser 16 x 4 (64) modèles rythmiques et 16 x 3 (48) modèles de variation de transposition mélodique dans la mémoire de l'Electone. Il est également possible d'y stocker le modèle d'entrée de son choix. Appuyer sur la touche START et contrôler le rythme devant être mémorisé.

4) Appuyer autant de fois sur la touche RECORD qu'il y a de segments affichés destinés à être mémorisés.

Appuyer sur la touche RECORD tout en observant l'affichage numérique. L'affichage commence par le chiffre [1]. Chaque poussée sur la touche accroît le chiffre d'une unité. Ces chiffres indiquent le nombre de segments devant être stockés dans la mémoire.

★ Pour mémoriser les variations de transposition mélodique (BREAK VARIATION), actionner sur la touche RECORD tout en appuyant sur la touche BREAK. Pour stocker une entrée dans la mémoire, appuyer sur la touche RECORD au cours de l'exécution de l'entrée.

5) Pour changer de rythme, appuyer sur la touche RECORD.

Lorsque le nombre de segments du nouveau rythme est indiqué sur l'affichage numérique, le réglage du rythme sera changé et introduit dans la mémoire.

6) Après avoir obtenu le nombre de segments requis devant être mémorisés, appuyer sur la touche END.

Le voyant correspondant à la touche ON s'éteindra pour indiquer que la lecture est possible.

★ Dès que 64 segments sont stockés dans la mémoire, le symbole [F] apparaîtra sur l'affichage numérique pour indiquer qu'il est impossible de procéder à une mémorisation supplémentaire de segment.

7) Appuyer à nouveau sur la touche START.

Le rythme stocké dans la mémoire sera reproduit à partir du premier segment. Quand la lecture parviendra au point où la touche END a été actionnée, elle reprendra à partir du premier segment, et cela indéfiniment.

★ Lorsque 2 touches PROGRAM ou plus ont servi à stocker des rythmes dans la mémoire et lorsque ces mêmes touches sont actionnées simultanément en cours de lecture, une lecture consécutive se déclenchera à partir du rythme stocké sur la touche numériquement la plus basse. Si les 4 touches ont servi à stocker des rythmes dans la mémoire, une lecture consécutive de 256 segments est possible.

★ Lorsqu'un rythme est mémorisé, la mise hors-tension de l'appareil ne suffira pas à l'annuler. Il conviendra de mémoriser un nouveau rythme sur la même touche PROGRAM.

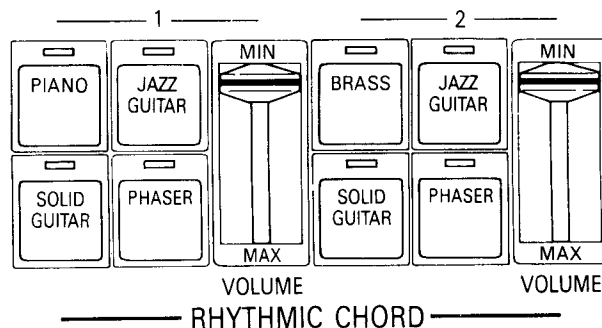
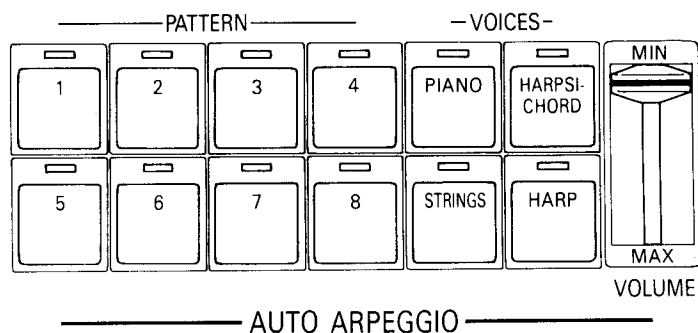
■BLANK

La touche BLANK permet d'introduire un segment sans aucun rythme dans le programme. Actionner la touche RECORD tout en appuyant sur la touche BLANK.

■BACK et FORWARD

Ces touches permettent de réviser les portions d'un programme tel qu'il est mémorisé. Tout en observant l'affichage numérique, appuyer sur la touche BACK jusqu'à ce que les chiffres correspondant au nombre de segments que l'on désire réviser apparaissent. Après avoir introduit le nouveau rythme dans la mémoire, appuyer sur la touche FORWARD jusqu'à atteinte du segment d'origine.

Fonctions automatiques



Auto Arpeggio (Arpège automatique)

Cette fonction permet de reproduire automatiquement un arpège à partir des tonalités sollicitées sur le clavier inférieur. Elle restitue un bruit de fond rappelant le clapotis des vagues, procurant un effet très saisissant. Procéder à l'écoute de cette fonction arpège.

1) Sélectionner le rythme de son choix. (Se reporter en page 16.)

La fonction d'arpège automatique se déclenche en synchronisation avec le rythme. Veiller à la solliciter après avoir sélectionné le rythme. Par la poussée de la touche SYNCHRO START, il est possible de lancer simultanément le rythme et l'arpège.

2) Sélectionner par poussée l'un des 8 sélecteurs de modèle.

Les 8 modèles sélectionnés au moyen de ces touches peuvent être respectivement altérés en fonction du rythme choisi.

3) Sélectionner par poussée l'un des 4 sélecteurs de voix.

L'arpège se déclenchera en fonction de la tonalité correspondant à la touche actionnée.

4) Déplacer vers le bas le curseur VOLUME.

Lorsque la fonction d'arpège automatique est inutile, déplacer le curseur à fond vers le haut.

Après avoir procédé à ces réglages, un arpège correspondant aux tonalités jouées se déclenchera automatiquement à la mise en œuvre du clavier inférieur. Lorsqu'un chœur est sollicité sur le clavier inférieur, la gamme de l'arpège sera élargie. Modifier le réglage des divers modèles et diverses tonalités et les comparer.

★ La poussée de la touche LOWER MEMORY de la fonction basse/accord automatique permet de prolonger la lecture de l'arpège, même après que les doigts aient quitté le clavier.

★ La mise en œuvre d'une variation de transposition mélodique commande l'arrêt momentané de l'arpège automatique.

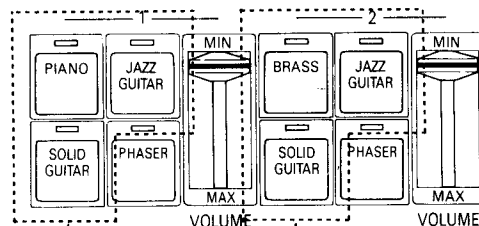
Rhythmic Chord (Accord rythmique)

Cette fonction permet de superposer automatiquement un rythme sur la tonalité sélectionnée, et cela par la simple mise en œuvre du clavier inférieur. Expérimenter ce nouvel effet sonore.

1) Sélectionner le rythme. (Se reporter en page 16).

Comme l'accord rythmique fonctionne en synchronisation avec le rythme, ne pas oublier de sélectionner celui-ci avant le lancement de celui-là.

2) Sélectionner la tonalité.



Les régler l'une après l'autre.

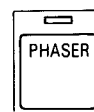
Les groupes [1] et [2] bénéficient de 3 sélecteurs de tonalité. Sélectionner par poussée une touche de tonalité pour chaque groupe. Comme le mode de superposition du rythme diffère selon groupe [1] et groupe [2], il est possible de produire simultanément deux modes distincts. De plus, ces modes pourront être altérés par le rythme sélectionné.

3) Faire glisser les deux curseurs VOLUME vers le bas.

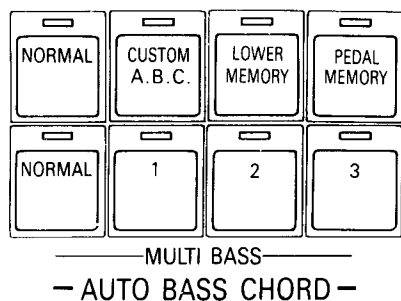
Si l'on souhaite reproduire le mode de superposition d'un seul groupe de voix, déplacer sur sa position d'arrêt le curseur de l'autre groupe. Pour obtenir l'accord rythmique, déplacer les deux curseurs sur leurs positions d'arrêt.

Après avoir procédé à ces réglages, la tonalité sélectionnée à l'étape 2 déclenchera automatiquement le rythme à la mise en œuvre du clavier inférieur. Modifier ensuite le réglage des autres tonalités et écouter la différence.

■ PHASER



La poussée de cette touche permet de réaliser un "dérivé" de sorte que la tonalité de l'accord rythmique sélectionné se modifie graduellement. Actionner cette touche PHASER pour réaliser l'effet de son choix.



Auto Bass/Chord (Basse/accord automatique)

Cette fonction permet d'obtenir automatiquement un accord à la basse en exerçant simplement une poussée continue sur le pédalier. Le mode d'accompagnement automatique à la basse se synchronise au rythme et l'arrangement sonore détecté correspond au son d'unification des accords sélectionnés au niveau du clavier inférieur. Les autres fonctions de fluctuation de basse et de rétention de l'accompagnement pourront être sollicitées, même après que les doigts et les pieds aient quitté clavier et pédalier.

1) Sélectionner le rythme (se reporter en page 16).

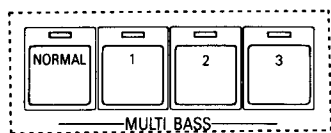
La basse automatique étant synchronisée au rythme, ne pas oublier de régler le rythme avant de commencer à jouer.

2) Sélectionner la touche CUSTOM A.B.C.

3) Sélectionner les tonalités du pédalier et celles du clavier inférieur. (Se reporter en pages 9 et 10.)

A la mise en œuvre de la fonction RHYTHMIC CHORD, on obtiendra instantanément une performance de coupure. Cette performance pourra être sélectionnée selon ses préférences. (Se reporter en page 19).

4) Les 4 touches MULTI BASS permettent de sélectionner le mode d'accompagnement automatique à la basse.



Sélectionner l'une des quatre touches.

La poussée de la touche NORMAL attribue le mode d'accompagnement à la basse au moment où le son correspondant aux touches actionnées est rappelé. Cette touche offre aussi la possibilité de créer une basse alternée lorsque les notes du premier et du cinquième degrés sont formulées à tour de rôle. Les touches 1.2.3. permettent d'introduire une basse libre beaucoup plus sophistiquée. Le mode de basse sélectionné avec les 4 touches offre des caractéristiques de complémentarité avec tous les modes de rythme disponibles de sorte que même si une touche à numéro identique est actionnée, le mode de basse changera en fonction du rythme.

Quand ces touches sont enfoncées, jouer l'accord sur le clavier inférieur et actionner le pédalier à raison d'une note à la fois. Les accords sollicités sur le clavier inférieur seront reproduits sans aucun changement. En revanche, l'accompagnement automatique à la basse sera reproduit au moyen du pédalier sur la base de la note jouée. Les modes d'accord (presque tous les accords tels que le majeur, le mineur ou le septième) formulés sur le clavier inférieur seront automatiquement détectés et l'accompagnement à la basse restitué sera adapté à l'accord joué.

■ LOWER MEMORY (Mémoire du clavier inférieur)

Si cette touche est enfoncée quand le rythme est lancé, les tonalités sélectionnées sur le clavier inférieur resteront audibles (sauf les tonalités de chute de la section SPECIAL PRESETS) même si les doigts quittent le clavier inférieur. Il n'est donc pas indispensable de quitter les doigts du clavier, sauf si l'on souhaite changer les accords.

■ PEDAL MEMORY (Mémoire du pédalier)

La poussée de cette touche à l'usage des jeux spéciaux CUSTOM A.B.C. permet de prolonger l'accompagnement automatique à la basse, même si les pieds quittent le pédalier. Il sera donc possible de quitter les pieds du pédalier, sauf si l'on souhaite modifier l'intervalle de l'accompagnement à la basse. Cette fonction n'est disponible que si la touche CUSTOM A.B.C. est enfoncée et à condition que le rythme soit lancé. Il sera aussi possible d'utiliser simultanément les touches LOWER MEMORY et PEDAL MEMORY.

★ La poussée de la touche NORMAL annule la fonction CUSTOM A.B.C..

Mémoire des registres



Les touches situées entre les claviers supérieur et inférieur permettent de mémoriser le registre des tonalités, des effets, des rythmes, des fonctions automatiques, etc. Comme ces registres mémorisés peuvent être rappelés au moyen d'une seule touche, les réglages peuvent être altérés avec une seule touche, même au cours d'une performance musicale.

[Procédure de mémorisation d'un registre]

1) Sélectionner le registre que l'on désire mémoriser sur le panneau de commande.

On peut stocker dans la mémoire la mise en marche/arrêt pour toutes les tonalités et les effets, les rythmes et les tempos ainsi que les fonctions automatiques et les positions de tous les curseurs. Il est également possible de mémoriser les réglages de la touche PLAYER destinée au vibrato et ceux de la touche PROGRAM destinée au programmateur de séquence rythmique.

2) Tout en actionnant la touche MEMORY (M.), appuyer sur l'une des touches 1 à 8 .

Le voyant correspondant à la touche actionnée s'allumera pour indiquer que le registre vient d'être mémorisé. Procéder à la mémorisation des registres de son choix à l'aide des touches restantes.

★ La mise sous tension de l'appareil ne suffira pas à annuler le registre de la mémoire. Pour ce, il conviendra d'introduire un nouveau registre en mémoire sur la même touche.

★ Les touches associées au volume maître, l'accu de registres, la pédale d'expression et son indicateur, les réglages de vitesse de tremolo et de diapason ainsi que les touches et interrupteur d'éclairage du panneau n'ont aucun rapport avec la mémoire de l'appareil.

[Procédure lors d'une performance musicale]

1) Sélectionner le registre désiré au début de la performance musicale sur le panneau de commande et commencer à jouer.

Les registres peuvent être sélectionnés au moyen des touches 1 à 8.

2) Au point où l'on désire changer de registre mémorisé en cours d'exécution d'une performance musicale, appuyer sur la touche correspondant au registre souhaité.

Le voyant associé à la touche actionnée s'allumera. Les touches du panneau de commande, se déclencheront pour reproduire le registre en mémoire et les curseurs seront déplacés sur les positions adéquates préalablement mémorisées. En suivant la même procédure, on pourra obtenir les autres registres mémorisés par la poussée de leurs touches respectives au nombre de 7.

★ Même lorsque l'une des touches 1 à 8 est enfoncée, le registre pourra être changé sur le panneau de commande. Le voyant correspondant s'éteindra mais le contenu de la mémoire ne sera pas effacé. Si l'on sélectionne à nouveau les mêmes touches, la portion précédemment altérée sur le panneau de commande sera remise à l'origine.



■ CANCEL (C.)



Le dernier registre (sauf le registre modifié au moyen des touches 1 à 8) sélectionné sur le panneau est constamment maintenu en mémoire. Conséquence de quoi, le registre précédemment sélectionné réapparaîtra sur le panneau après le changement de registre au moyen des touches 1 à 8, et ce, chaque fois que la touche CANCEL sera enfoncée. En sélectionnant sur le panneau un registre fréquemment utilisé, on pourra le rappeler autant de fois qu'il sera nécessaire par poussée de la touche CANCEL.

En revanche, quand le registre est modifié sur le panneau alors que les touches 1 à 8 sont enfoncées, le registre sera stocké dans la mémoire à la poussée de la touche CANCEL. Dans cette éventualité, le registre obtenu sera le registre sélectionné avant la modification au lieu du registre d'origine.

■ DISABLE (D.)



La poussée de cette touche permet de maintenir inchangés les réglages de la section de rythme ainsi que les fonctions automatiques, même lorsque les registres sont modifiés par la poussée de la touche C. ou des touches 1 à 8. Ne se servir de cette touche que lorsque l'on souhaite modifier le réglage des tonalités et des effets.

■ SLIDER DRIVE



SLIDER DRIVE

La poussée de cette touche permet de maintenir inchangées les positions du curseur, même lorsque la touche C. ou les touches 1 à 8 sont actionnées. Elle permet aussi de réduire le bruit indésirable d'un curseur pendant une performance musicale.

■ RESET (R.)



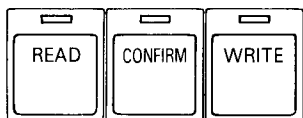
La poussée de cette touche déclenchera la touche supérieure gauche de chaque section tandis qu'elle libèrera toutes les autres touches. Tous les curseurs seront mis hors-tension ou rétablis en position normale. Se servir de cette touche avant de sélectionner un nouveau registre sur le panneau de commande.

■ Devenir de la mémoire lorsque l'alimentation est coupée

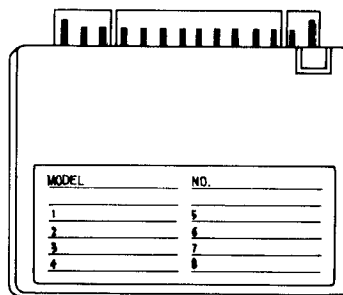
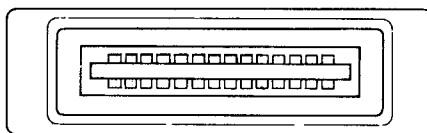
A la mise hors-tension de l'appareil, le status des touches et des curseurs du panneau de commande sera automatiquement stocké dans la mémoire. Même si les réglages sont modifiés lorsque l'alimentation est coupée, les réglages antérieurs à la mise hors-tension seront rétablis tels quels à la remise sous tension de l'Electone.

Bien que ce phénomène se produise rarement, il peut arriver que les contenus mémorisés soient modifiés ou que le panneau de commande ne fonctionne pas normalement lors d'un orage, etc. Dans cette éventualité, couper l'alimentation et la rétablir tout en actionnant la touche RESET. Si la défaillance persiste, contacter le service d'entretien.

MEMORY READY ERROR



REGISTRATION PACK

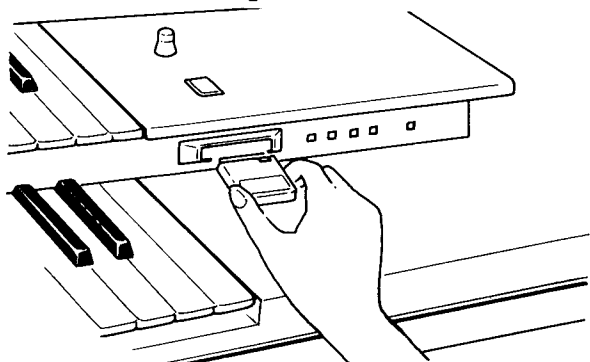


Registration Pack (Accu de registres)

L'information mémorisée sur l'Electone au moyen des touches 1 à 8 peut être transférée dans l'accu des registres. Il sera ainsi possible de solliciter cette information à tout moment en la rappelant de l'accu des registres.

[Fonction WRITE destinée au transfert des données de la mémoire de l'Electone dans l'accu de registres]

- 1) Stocker dans la mémoire les registres de son choix au moyen des touches 1 à 8.
- 2) Introduire l'accu de registres.



Insérer convenablement l'accu de registres dans la fente aménagée à cet effet de la manière indiquée sur le schéma. Le voyant MEMORY READY s'allumera en conséquence.

- ★ Le voyant ne s'allumera pas si l'accu n'est pas inséré convenablement dans la fente. Rectifier au besoin la position de l'accu.
- 3) Actionner la touche WRITE tout en appuyant sur la touche CONFIRM.

Le voyant WRITE s'allumera pour indiquer que les données contenues dans la mémoire de l'Electone ont été transférées dans l'accu de registres.

- ★ Si les registres ont déjà été introduits dans un certain nombre d'accus de registres, leur utilisation sera grandement facilitée lors d'un concert ou d'une performance musicale.
- ★ L'introduction de nouvelles données dans l'accu de registres effacera les données antérieurement introduites.
- ★ Pour éviter une transcription accidentelle des données contenues dans l'accu, il convient de retirer les segments de sécurité situés sur le côté de l'accu.

[Fonction READ destinée au transfert des données de l'accu de registres dans la mémoire de l'Electone]

- 1) Introduire l'accu de registres.
- 2) Actionner la touche READ tout en appuyant sur la touche CONFIRM.
Le voyant READ se déclenchera pour indiquer que l'information contenue dans l'accu de registres vient d'être stockée dans la mémoire accessible aux touches 1 à 8. Par la suite, même si l'on retire l'accu, les registres stockés seront toujours disponibles.
- 3) Procéder à l'essai des différents registres disponibles au moyen des touches 1 à 8.

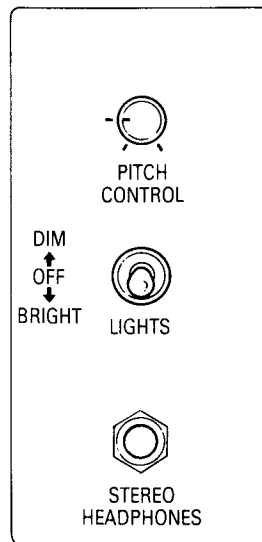
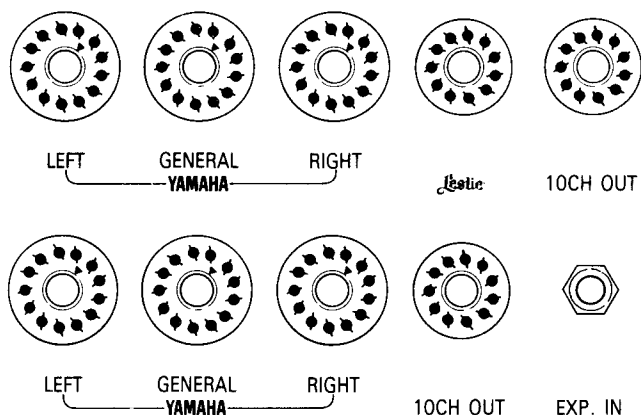
Pour un complément de détails sur les touches 1 à 8, se reporter aux informations accompagnant l'accu de registres.

- ★ Si la procédure exposée ci-dessous n'est pas respectée, le voyant ERROR s'allumera.
- ★ Au transfert des données de l'accu de registres dans la mémoire de l'Electone, les contenus antérieurement mémorisés au moyen des touches 1 à 8 seront effacés.

L'accu des registres fournis contient la mémoire de 8 réglages d'information de tonalité pré-réglée.

Il est en outre possible de mémoriser les registres de son choix sur cet accu en mode de formulation "WRITE".

III. Conseils pratiques à l'usage de l'Electone



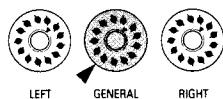
Connecteurs de caisse de tonalité

La caisse de tonalité se branche aux connecteurs situés sur la partie inférieure des côtés du FX-1. Diverses connexions pourront être expérimentées en fonction des dimensions de la salle de concert et selon les besoins.

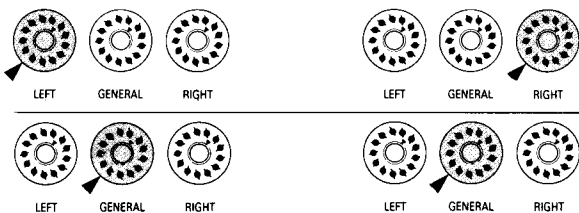
● Connecteurs YAMAHA (13 broches)

Ils acceptent le raccordement des caisses de tonalité YAMAHA. Il y en a 3 de chaque côté et le musicien pourra utiliser le côté de son choix.

A l'usage d'une caisse de tonalité: Raccorder au connecteur GENERAL.



A l'usage de 2 caisses de tonalité: Raccorder aux connecteurs LEFT et RIGHT ou raccorder les deux sur GENERAL. En adoptant le premier mode de branchement, le son en provenance des divers groupes de tonalités sera nettement séparé et clairement délivré.



A l'usage de plus de 3 caisses de tonalités: Les 6 connecteurs disponibles des deux côtés de l'appareil peuvent être sollicités. Il conviendra cependant de prendre en considération certains facteurs tels que les effets acoustiques de la salle de concert utilisée.

● Connecteur LESLIE (11 broches)

Il permet le branchement d'une enceinte LESLIE.

● 10 CH OUT (Connecteur de sortie 10 canaux)

L'utilisation de ce connecteur permet de distribuer les différents groupes de tonalité sur 10 canaux et de restituer chacun d'eux individuellement. Raccorder un mélangeur au connecteur à l'usage du système de communication publique d'une salle de grandes dimensions. Ce connecteur peut également être utilisé pendant l'enregistrement.

Autres commandes et prises

● LIGHTS (Interrupteur d'éclairage de panneau)

Cet interrupteur commande l'éclairage du clavier et du panneau de l'Electone. L'éclairage s'intensifie quand l'interrupteur est tourné en avant vers BRIGHT tandis que l'interrupteur central est en position OFF. L'intensité de l'éclairage peut être diminuée en déplaçant l'interrupteur sur DIM.

● PITCH CONTROL

Le bouton PITCH CONTROL permet de contrôler avec précision le diapason de l'Electone dans son ensemble. La rotation vers la droite commande l'élévation du diapason.

● STEREO HEADPHONES (Prise de casque d'écoute stéréo)

Elle accepte un casque d'écoute stéréo. Comme le son en provenance de la caisse de tonalité reste audible quand un casque d'écoute est raccordé, on pourra procéder à la surveillance du son tout en jouant sur l'instrument.

● Prise EXP. IN

Cette prise permet de brancher un synthétiseur ou une caisse rythmique. Le volume de l'équipement raccordé peut être contrôlé au moyen de la pédale d'expression de l'Electone.

Entretien de l'Electone

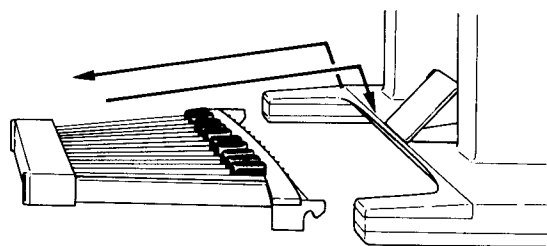
Se souvenir que l'Electone est un instrument très délicat. Pour le conserver dans un état impeccable et prolonger ses performances, suivre les recommandations ci-dessous.

- 1) S'assurer que l'appareil fonctionne sur la tension spécifiée. Pour toute modification, contacter le service après-vente Yamaha.
- 2) L'Electone ne renferme aucune partie susceptible d'être entretenue par l'utilisateur. Ne confier l'entretien ou les réparations éventuelles qu'à un personnel qualifié.
- 3) Ne jamais oublier de ramener l'interrupteur POWER en position OFF après avoir joué sur l'Electone.
- 4) Nettoyer le corps et les touches de l'Electone à l'aide d'un chiffon propre humecté d'un détergent doux. Ne jamais utiliser de solvants chimiques puissants tels qu'un amincisseur ou de l'alcool.
- 5) Eloigner l'Electone du rayonnement direct du soleil. Le protéger de l'humidité et de la chaleur pour ne pas endommager la finition et les joints.
- 6) Attention à ne pas heurter ni érafler le corps de l'instrument avec un objet dur.
- 7) La finition réagissant chimiquement au contact du vinyle, ne jamais déposer d'objets en vinyle sur l'Electone.
- 8) Débrancher la fiche de la prise secteur si l'Electone n'est pas utilisé pendant une période prolongée ou s'il se produit des coups de tonnerre.

[Manipulation du pédalier]

Le pédalier constitue un ensemble pouvant être retiré de l'Electone. Pour déposer le pédalier ou le remettre en place, suivre la procédure ci-dessous.

- Se faire aider d'une tierce personne à la manipulation du pédalier et ne jamais forcer inutilement.
- Ne pas enfoncer directement le pédalier dans l'Electone. L'incliner plutôt légèrement vers le haut et pousser.
- Pour déposer le pédalier, le soulever légèrement et tirer.



[Stockage et mise en place du porte-partition]

Le porte-partition est situé à l'intérieur du banc. Lors de sa mise en place sur l'Electone, desserrer la vis à l'avant du banc et ouvrir. Attention à ne pas faire tomber le porte-partition lors de son retrait. La pièce métallique est un support destiné à être monté sur le dessus du porte-partition. Cette pièce métallique est fournie pour pouvoir disposer des partitions de grandes dimensions.

Dépistage des pannes et des erreurs de manipulation

Phénomène	Cause	Remède
Interférence avec des fréquences radio, parasites.	<p>(1) Les parasites sont provoqués par la mise sous/hors tension des appareils ménagers tels que les réfrigérateurs et les machines à laver.</p> <p>(2) Provoquée par la défaillance d'un éclairage au néon, par une perceuse électrique, etc.</p>	<p>(1) Utiliser la prise d'alimentation secteur la plus éloignée de l'appareil susceptible d'être à l'origine de la défaillance.</p> <p>(2) Réparer l'éclairage au néon.</p> <p>(3) Si l'on ne peut localiser la source des parasites, contacter le concessionnaire Yamaha le plus proche.</p>
La réception des émissions télévisées ou radiodiffusées est troublée à la mise sous tension de l'Electone.	La radio ou le récepteur TV est utilisé à proximité de l'Electone.	Eloigner autant que possible la radio ou le récepteur TV de l'Electone. Perfectionner le système d'antenne radio ou TV.
Interférence occasionnelle avec des émissions télévisées ou radiodiffusées.	Un émetteur de grande puissance est situé à proximité.	Identifier le type d'émetteur: TV, radio FM, radio AM, émetteur privé, émetteur CB, etc.
Résonance ou vibrations.	L'Electone produisant un son continu, les buffets, panneaux vitrés, etc. sont susceptibles de résonance.	<p>(1) Baisser le volume sonore.</p> <p>(2) Déplacer si possible les objets produisant un effet de résonance.</p>
Le ton semble élevé à l'usage du pédalier et bas à l'usage de la section des aigus du clavier supérieur et inférieur.	C'est l'effet ressenti en comparaison d'un piano. La conception des harmoniques d'un piano est cependant très complexe, particulièrement au niveau des aigus et des graves. Dans un piano, la mélodie n'est pas formulée par les vibrations directes mais par les harmoniques. La formulation des mélodies est exactement l'inverse de celle de l'Electone.	
Manifestation d'un rythme autre que le rythme sélectionné.	Les touches PROGRAM du programmateur de séquence rythmique sont enfoncées.	Ramener les touches PROGRAM en position d'arrêt lorsque le programmateur de séquence rythmique n'est pas utilisé.
Le son en provenance du clavier inférieur ou du pédalier ne s'arrête pas.	La touche LOWER MEMORY de la section de basse/accord automatique ou la touche PEDAL MEMORY est enfoncée au cours de la reproduction du rythme.	Ramener en position d'arrêt la touche LOWER MEMORY ou PEDAL MEMORY.
Le réglage des fonctions de rythme et des fonctions automatiques ne change pas, même si les touches 1 à 8 de la section de mémoire des registres sont enfoncées. Ou encore, aucun des curseurs ne se déplace.	La touche DISABLE ou SLIDER DRIVE est enfoncée.	Si l'on veut changer l'ensemble des registres, mettre les touches DISABLE et SLIDER DRIVE en position d'arrêt.

Specifications/Technische Daten/Caractéristiques Techniques Especificaciones/Tekniska data

KEYBOARDS

Solo: 37 keys $c_1 \sim c_4$ (3 octaves)
Upper: 61 keys $C \sim c_4$ (5 octaves)
Lower: 61 keys $C \sim c_4$ (5 octaves)
Pedals: 25 keys $C_1 \sim c$ (2 octaves)

COMBINATION

Upper: Combi. Lever, Memory 1•2•3,
Preset 1•2•3•4, Volume,
(Levers) $16', 8', 6^{2/5}', 5^{1/3}', 4', 2^{2/3}', 2', 1^{3/5}',$
 $1^{1/3}', 1',$ Attack $4' \cdot 2^{2/3}' \cdot 2'$, Attack Length
Lower: Combi. Lever, Memory 1•2•3,
Preset 1•2•3•4, Volume,
(Levers) $16', 8', 5^{1/3}', 4', 2^{2/3}', 2', 1',$
Attack $4' \cdot 2^{2/3}'$, Attack Length
Pedals: Combi. Lever, Memory, Preset 1•2, Volume,
(Levers) $16', 8', 4'$

ORCHESTRA

Upper: Strings 1, Strings 2, Strings 3, Strings 4, Brass 1,
Brass 2, Brass 3, Reed 1, Reed 2, Vocal, Spice 1,
Spice 2,
(Controls) Preset Vibrato, Touch Tone, Volume
Lower: Strings 1, Strings 2, Strings 3, Brass 1, Brass 2,
Brass 3, Reed, Vocal 1, Vocal 2, Spice 1, Spice 2,
Cosmic,
(Controls) Preset Vibrato, Touch Tone, Volume

SPECIAL PRESETS

Upper: Piano, Harpsichord, Celesta, Vibraphone,
Marimba, Mandolin, Banjo, Jazz Guitar, Brass 1,
Brass 2, Cosmic,
(Controls) Touch Tone, Volume
Lower: Piano, Electric Piano, Harpsichord, Harp, Acoustic
Guitar, Jazz Guitar, Brass 1, Brass 2, Cosmic 1,
Cosmic 2, Cosmic 3,
(Controls) Touch Tone, Volume

CUSTOM VOICES

Upper/Lower: Flute, Oboe, Clarinet, Saxophone, Trumpet,
Trombone, Violin, Jazz Guitar, Hawaiian Guitar,
Bass Guitar, Vocal, Cosmic 1, Cosmic 2, Cosmic 3,
Cosmic 4,
(Controls) Preset Vibrato, Touch Vibrato, Touch
Tone, Volume
Pedals: Contra Bass 1, Contra Bass 2, Contra Bass 3,
Contra Bass 4, Tuba, Electric Bass 1, Electric
Bass 2, Electric Bass 3, Vocal, Cosmic,
(Controls) Brilliance, Volume

SOLO

Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Saxophone, Trumpet 1,
Trumpet 2, Horn, Trombone, Violin, Cello, Jazz Guitar,
Harmonica, Vocal, Cosmic 1, Cosmic 2,
(Controls) Detune, Coupler, Transposition (Down, Normal,
Up), Preset Vibrato, Touch Vibrato, Touch Tone, Brilliance,
Volume, Slide Control

ENSEMBLE

Upper Combi., Upper Orches., Upper Special, Upper
Custom, Lower Combi., Lower Orches., Lower Special,
Lower Custom,
Coupler: Lower to Upper, Upper to Lower

EFFECTS • CONTROLS

Sustain: (Switches) Upper Sustain (Knee), Lower Sustain
(Knee), Pedal Sustain,
(Controls) Upper, Lower, Pedal
Symphonic: Celeste, Symphonic, Upper Combi., Upper
Orches., Lower Combi., Lower Orches.
Tremolo: Chorus, Tremolo, Upper Combi., Upper Orches.,
Lower Combi., Lower Orches., Tremolo Speed
Reverb, Glide (Foot Switch Control), Dynamic Range
Control (Solo, Upper, Lower, Pedal),
(Combination) Program Set, Response Fast, Timbre Variation
Vibrato Presetter: Set, Lever, Player, Preset,
(Controls) Touch Depth, Delay, Depth, Speed,
(Indicator) Solo, Upper Orches., U/L Custom,
Lower Orches., Pedals

AUTO RHYTHM

Pattern Selectors: March, Waltz, Ballad, Swing, Bounce,
Slow Rock, 8 Beat 1, 8 Beat 2, Tango, Latin 1,
Latin 2, Bossanova, Samba, Latin Rock, Disco, 16
Beat, Variation 1•2•3•4
Break Variation: 1•2•3 (16×3 patterns), Break, Break
Variation (Foot Switch Control)
Auto Variation: Normal, 4 Bar, 8 Bar, 16 Bar
Rhythm Sequence Programmer: Program 1•2•3•4
(64 Bars×4), On, Record, Blank, End, Back,
Forward
Digital Display: Tempo, Bar/Beat
Controls: Synchro Start, Start, Tempo, Volume, Balance,
Tempo Indicator Lamp, Rhythm Stop (Foot
Switch Control)

AUTO ARPEGGIO

Pattern Selectors: 1•2•3•4•5•6•7•8
(16×8 patterns)
Voice Selectors: Piano, Harpsichord, Strings, Harp,
Volume (control)

RHYTHMIC CHORD

Pattern 1: Piano, Jazz Guitar, Solid Guitar, Phaser (effect),
Volume (control)
Pattern 2: Brass, Jazz Guitar, Solid Guitar, Phaser (effect),
Volume (control)

AUTO BASS/CHORD

Normal, Custom A.B.C., Multi Bass (Normal, 1, 2, 3),
Lower Memory, Pedal Memory

REGISTRATION MEMORY

Preset buttons: 1•2•3•4•5•6•7•8
Controls: Memory, Cancel, Disable, Slider Drive
Registration Pack: Read, Confirm, Write
(Indicator) Memory Ready, Error

MAIN CONTROLS

Manual Balance, Master Volume, Expression Pedal, Expression Pedal display (On, Bright, 10 position), Reset, Knee Lever, Foot Switch, Power Switch, Lights (Dim, Off, Bright), Pitch Control

OTHER FITTING

Yamaha tone cabinet connectors Left × 2 • General × 2 • Right × 2 (13 pins), Leslie tone cabinet connector (11 pins), 10 Ch Out connectors × 2 (11 pins), Exp. In jack, Stereo Headphones jack, Registration Pack, Panel Lights, Music Rest, Matching Bench

CIRCUITRY

Solid State (incl. LSIs and ICs)
Power Consumption: See Electone nameplate
Power Source: 50/60Hz AC

DIMENSIONS

Cabinet: 150(W) × 71(D) × 112(H) cm
(59" × 28" × 44")
Bench: 105(W) × 41(D) × 64(H) cm
(41¹/₃" × 16" × 25¹/₄"

WEIGHTS

Cabinet: 230kg (507 lbs.)
Pedals: 25kg (55 lbs.)
Bench: 70kg (154 lbs.)

FINISH

Ivory • Urethan Finish

**Specifications subject to change without notice.*

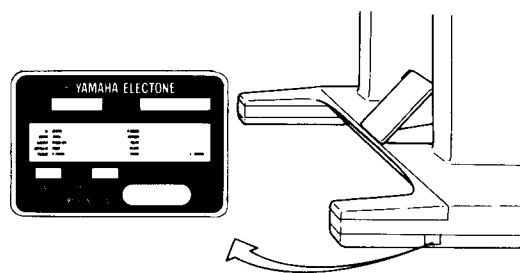
[Where to find the Name plate]

[Hier ist das Typenschild angebracht]

[Emplacement de la plaque signalétique]

[Dónde localizar el membrete]

[Placering av namnplåt]



Special Instructions for British Standard Model

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

IMPORTANT

THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE

SINCE 1887  **YAMAHA**
NIPPON GAKKI CO., LTD. HAMAMATSU, JAPAN
ELECTONE is a registered trademark of Nippon Gakki Co., Ltd.